

利阿賀拿

耶穌基督的神性，
第 12 頁。

發自內心的禮物，
第 26 頁。

聖誕節是什麼？
第 F-4 頁。



隨 著伯利恆那位嬰孩的誕生，
出現了一項偉大的禮物，一種
比武器更強大的威力，比該撒的
錢幣更持久的財富。這個嬰孩將成為萬王
之王，萬主之主，應許的彌賽亞，即耶穌
基督，神的兒子。見孟蓀多馬會長，
「聖誕節的禮物」，第2頁。



利阿賀拿



封面

封面：母與子，李察凱克繪。封底：斯密克麗斯汀娜繪。



朋友封面

杜威賽門繪，猶他州亞美利加福克亞提斯美術館惠予提供。



見「重建後的嘉德蘭」，第32頁。

特稿

- 1 總會會長團聖誕節信息
- 2 總會會長團信息：聖誕節的禮物 孟蓀多馬會長
- 12 利阿賀拿經典之作：耶穌基督的神性 惠特耐奧申長老
- 18 無處可容
- 25 探訪教導信息：藉著過未雨綢繆的生活和繳付什一奉獻及其他捐獻來作好準備
- 29 耶穌所說的比喻：「我是真葡萄樹」 坦博安東尼長老
- 32 重建後的嘉德蘭
- 40 後期聖徒的心聲
和一位牧師共渡聖誕節 葛林布雷恩
「閱讀你的教長祝福詞！」 梭查賽麗雅
卡車司機的禮物 布羅海諾瑪
- 48 如何使用2003年12月的利阿賀拿

青年園地

- 6 自己製作聖誕禮物 郭克勤長老
- 10 我愛你的十件事 喬根森露絲
- 24 無與倫比 韋若斯愛瑪
- 26 答問篇：除了店裡買的東西，我還能送些什麼
更有意義的聖誕禮物給我的家人？
- 44 四季皆宜的禮物 柯丁森達文長老
- 47 你知道嗎？

朋友

- F-2 世界的光：總會會長團給全世界兒童的聖誕節信息
- F-4 分享時間：聖誕節是什麼？
松森維琪
- F-6 尼爾的床 曼岡黛安
- F-8 聖誕月曆：
聖誕節是什麼？
- F-10 新約的故事：
保羅完成了他的使命
- F-15 特別見證人：
為神作見證
艾寧亨利長老
- F-16 聖殿卡

見「尼爾的床」，第F-6頁。





建造嘉德蘭聖殿，雷恩瓦特繪。

1832年底和1833年初之際，主告訴聖徒要「建立一所……神之家」（教約88：119）。1833年六月，主說：「你們要建築一所屋宇，這是我的旨意。如果你們遵守我的誠命，你們就會有權能建築」（教約95：11）。



2003年12月，第27卷第12期

刊例費23992 265

耶穌基督後期聖徒教會正式授權之國際雜誌中文版。

總會會長團：興格萊戈登，孟菲多馬，傅士德雅各

十二使徒定額組：潘培道，貝利多馬，海大街，麥士維尼爾，納爾遜羅素，鄒克司達林，培勒羅素，胡達令約瑟，司考德李察，海爾斯羅拔，賀倫傑佛瑞，艾寧守利

編輯：紐恩丹尼

顧問：貝特曼伊雷，布勞孟特，簡森傑伊，魏司提反

總監：費雷大街

策劃總編輯：卡夫維克

圖案編輯：洛伯亞倫

雜誌總編：羅尼李察

主編：賈納馬文

編輯人員：歐妮克蕾特，培瑞特蘇珊，卡爾萊恩，古柏琳達，高恩特蓋尼，高麗娜娃莎娜，葛林伍珍妮佛，傑克森麗莎，卡斯頓凱莉，李維特馬文，奧爾克莎莉，奧申亞當，保勒萊蒂，史蒂文森約翰，泰來利百加，泰瑞羅傑，多馬珍妮，凡帝柏格保羅，霍德萊莉，韋伯金柏莉，韋克萊妮卡

雜誌圖案經理：川崎正仁

美術編輯：坎本史考特

出版經理：彼德斯珍安

設計及出版人員：艾倫傅瑞特凱莉，安德魯斯費，伯特金鮑，布爾蒙德，蒙德多馬，柯丁森雷金納德，柯里斯丁布蘭特，海林凱莉，蒙德凱琳，柯比丹妮絲，彼德森泰德，皮克頓蓋道，羅賓森馬可，提爾布雷德，陶德柯莉，瓦納克勞迪雅

行銷經理：希勒理

印刷主任：塞威克查格

發行主任：柯丁森克羅斯

美加以外地區，請洽當地發行中心訂閱中文刊例費

刊例費編輯委員會：

翻譯主任：蔡琳

排版助理：黃鍾秀

地方新聞編輯：簡介方

發行者：耶穌基督後期聖徒教會

承印者：總會鹽湖城印刷中心

電話：801-240-5345

投稿或有任何疑問請來函寄至Liahona, Room 2420, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, UT 84150-3220, USA; 或以電子郵件寄至cur-liahona-imag@ldschurch.org.

刊例費(出自摩門經，其意為「羅盤」或「導向器」)以下列語言發行：阿爾巴尼亞文、阿爾巴尼亞文、亞美尼亞文(東)、保加利亞文、宿霧文、中文、捷克文、丹麥文、荷文、英文、愛沙尼亞文、斐濟文、芬蘭文、法文、德文、海地文、匈牙利文、冰島文、印尼文、義大利文、日文、吉里巴斯文、韓文、拉脫維亞文、立陶宛文、馬拉加西文、馬紹爾文、蒙古文、挪威文、波蘭文、葡萄牙文、羅馬尼亞文、俄文、薩摩亞文、錫蘭文、斯洛文尼亞文、西班牙文、瑞典文、塔加羅文、大溪地文、泰文、柬加文、烏克蘭文、東埔寨文、克羅埃西亞文、坦米爾文、特魯谷文及越南文(發行次數依語言之不同而有別)。

Intellectual Reserve, Inc. © 2003 版權所有

美國印行

For Readers in the United States and Canada:

December 2003 Vol. 27 No. 12. LIAHONA (USPS 311-480) Chinese (ISSN 1522-9157) is published monthly by the Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 50 East North Temple, Salt Lake City, UT 84150. USA subscription price is \$10.00 per year; Canada, \$15.50, plus applicable taxes. Periodicals Postage Paid at Salt Lake City, Utah, and at additional mailing offices. Sixty days' notice required for change of address. Include address label from a recent issue; old and new address must be included. Send USA and Canadian subscriptions to Salt Lake Distribution Center at address below. Subscription help line: 1-800-537-5971. Credit card orders (Visa, MasterCard, American Express) may be taken by phone. (Canadian Post Information: Publication Agreement #40017431) POSTMASTER: Send address changes to Salt Lake Distribution Center, Church Magazines, PO Box 26368, Salt Lake City, UT 84126-0368.

• 如有破損、缺頁，請寄回更換。

地址：10606 台北市大安區金華街183巷24號。

電話：(02) 2321-8353 轉分機112

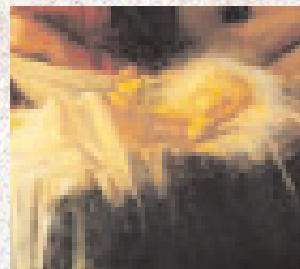


總會會長團 聖誕節信息

值 此神聖佳節，我們再次肯定耶穌基督，神的兒子，神奇誕生的事實。我們見證祂是曾經行走在世上的人中，惟一完全的一位。祂「周流四方，行善事」(使徒行傳10：38)，並且招呼所有的人「來跟從我」(路加福音18：22)。

祂神聖的影響力激發世人作出慈悲親切的舉動。祂「擔當我們的憂患，背負我們的痛苦」(以賽亞書53：4)，並鼓舞我們每一個人懷著愛心去援助貧窮孤獨和受欺壓的人。

但願此一聖誕佳節能提醒我們，那位平靜加利利海上暴風雨的和平之君，有權能可以平靜我們個人生活中的暴風雨。願我們未來一年努力遵行祂的道，使祂的平安充滿我們的心裡和家中。■



上：基督平靜暴風雨，巴瑞特羅伯繪；上右：耶穌誕生(局部)，布拉克卡爾繪，丹麥希勒非力德堡國立歷史博物館惠予提供。

聖誕節 的禮物



孟蓀多馬會長
總會會長團第一副會長

耶穌邀請我們奉獻我們自己，祂說：「看啊，主需要人的心和甘願的意念」。奉獻我們自己的機會實在無可限量，卻也轉瞬即逝。

我們從摩門經尼腓三書中讀到：「抬起你的頭來，不要懊喪；因為看啊，時候已近，就在今晚，那預兆必將發生，而在明晨，我必來到世間，讓世人看到我將實現所有我藉著我神聖的先知們的口所說出的事情。」¹

隨著伯利恆那位嬰孩的誕生，出現了一項偉大的禮物，一種比武器更強大的威力，比該撒的錢幣更持久的財富。這個嬰孩將成為萬王之王，萬主之主，應許的彌賽亞，即耶穌基督，神的兒子。

祂的呼召與邀請

這位生在馬廄，睡在馬槽的嬰孩，來自高天。祂降世為人，為的是要建立神國；祂在世傳道期間，教導人們更高層次的律法；祂榮耀無比的福音改變了世人的想法；祂祝福病人，使跛子能行，瞎子能見，聾子能聽，甚至使死人復生。

祂的信息充滿憐憫，祂的話語充滿智慧，祂的教誨充滿生命，但是人們的反應如何呢？只有極少數的人虛心接受祂的教導。他們洗祂的腳，聆聽祂的話語，效法祂的榜樣。

耶穌的信息幾世紀以來都是一樣

的，祂在美麗的加利利海邊對彼得說：「來跟從我」²，祂召喚古代的腓力：「來跟從我」³，指示坐在稅關上的那位利未人：「你跟從我來」⁴。如果我們願意聆聽的話，祂也會對你我發出同樣的呼召與邀請：「來跟從我」。

我們今日跟隨祂的腳蹤行，也會有機會造福他人的生命。耶穌邀請我們奉獻出我們自己，祂說：「看啊，主需要人的心和甘願的意念」。⁵

我們奉獻自己的機會實在無可限量，卻也轉瞬即逝。有許多的心等待我們去振奮，有仁慈的話語等待說出，有禮物等待分贈，有善行等待完成，有靈魂等待拯救。「去振奮孤獨、傷心之人。去安慰哀慟、疲乏之人。沿途多行善事，使今天的世界更光明。」⁶

一位睿智的基督徒曾力勸我們：「願我們不要花錢買聖誕禮物，卻要記取聖誕節的真義。」⁷只要我們保有聖誕節的精神，就會保有基督的精神，因為聖誕節的精神就是基督的精神。

我最喜愛的聖誕書籍

每年到了這個時候，我的家人都知道我會再讀一次我最喜愛的聖誕書籍，沉思那些作者所寫的奇妙



話語。首先是路加福音，其實那就是聖誕節的故事。其次是英國小說家狄更斯 (Charles Dickens) 所寫的聖誕頌歌 (*A Christmas Carol*) (譯註：坊間譯為小氣財神)。最後是美國神職人員、教育家兼作家戴克 (Henry Van Dyke) 所寫的宅邸 (*The Mansion*)。

讀到這些充滿靈感的著作，總使我不禁潸然淚下。這些使我內心深為感動的著作，也會

使你們深為感動。

狄更斯寫道：「我總認為每年的聖誕時節，……是一段美好的時光，一段充滿仁慈、寬恕、愛心的快樂時光。就我所知，一整年中似乎只有這個時候，男男女女才會不約而同、自由自在地敞開緊閉的心扉，想起那些境遇較差的人，彷彿他們真的是同一塵世之旅中的手足，而不是視而不見、各奔前程的陌生人。」⁸

在狄更斯的經典名著「聖誕頌歌」中，那位悔改了的守財奴施顧己（Ebenezer Scrooge）最後說道：「我願在心中崇敬聖誕節，並天天紀念它。我會活在過去、現在和未來。這三者的精神會在我的心中，使我永遠記取這一切教訓。」⁹

我們的主和救主，那位擔負著「痛苦，常經憂患」的耶穌基督¹⁰，為每一位苦惱的人帶來了平安的禮物。祂說：「我留下平安給你們；我將我的平安賜給你們。我所賜的，不像世人所賜的。你們心裡不要憂愁，也不要膽怯。」¹¹

真正的給予

祂透過世界各地成千上萬的傳教士傳達祂的話語，宣講祂喜樂、平安的福音信息，祂的特別僕人對困擾人們的問題，諸如「我從哪裡來？」「我存在的目的是什麼？」「我死後會去哪裡？」提出了解答。蒙召喚去為主耶穌基督這位和平之君服務的傳教士，以勇敢謙卑的精神教導真理時，沮喪遠離，疑惑消失。祂的恩賜是個別賜予的，「看哪，我站在門外叩門，若有聽見我聲音就開門的，我要進到他那裡去。」¹²

容我再分享一些我所知道的真正給予的例子。我有幸擔任最近三任總會會長的副會長，這些例子都出自他們的經驗。

首先是彭蔭泰福會長（1899-1994）的經驗：他說，第二次世界大戰後，總會會長給了他一項指派任務，要他離開妻子家人，前往德國和其他國家訪問那些遭到戰爭蹂躪的教友。他藉著神所啟示的福利計畫，確確實實地使饑

餓的人有飯吃，哭泣的人得安慰，並提升了他所遇到的每個人，使他們與天堂更接近。數年後，在德國茨維柯的一項奉獻典禮上，一位上了年紀的教友含著淚水對我說：「請告訴彭蔭泰福會長我們愛他。他拯救了我們的生命，包括我的生命、我的妻子小孩和許許多多其他人的生命。他是神差來的天使，完全恢復了我們對未來的希望和信心。請告訴他，我們愛他。」

其次是洪德豪惠會長（1907-1995）的經驗：洪德會長有一次處理了一件困難而嚴重的悲劇。他最後說：「我一向喜愛提升他人，而不喜愛貶抑他人。我喜愛教導人們主的道，使他們可以跟隨主。」後來這位聖徒般的領袖寬大地將寬恕、同情及鼓勵的禮物送給了那對痛苦憂傷的夫婦。

最後是興格萊戈登會長的經驗：興格萊會長是一位經常旅行的先知及總會會長。世界各地教友都目睹聽

聞過他的風采、他的榜樣、他的見證。大約五年前，他到美國東南部地區訪問，對數萬人演講。興格萊會長結束這趟旅行返家後的第二天早上，他說他覺得有點疲倦，緊接著又說：「我聽說中美洲人民正因為洪水摧毀房屋、田地和人命，而遭受極大痛苦。我感覺有必要去探訪災區，因此兩天後我就要和貝利多馬長老及柏頓大衛主教搭機去那裡。」我們和會長一起核對資料，看哪些供應品已寄達當地的分配站，哪些供應品還在空運或海運的途中。

興格萊會長旅行三天後回來時，很為福利計畫進行順利感到歡欣。他會見教友、傳教士，稱讚那些努力清理已成斷垣殘壁的房舍



彭蔭泰福會長（左）在第二次世界大戰後，離開了妻子家人，前往德國和其他國家訪問那些遭到戰爭蹂躪的教會教友一事，顯現出了真正給予的典範。

右：大約五年前，興格萊戈登會長訪問遭洪水侵襲的中美洲時，鼓勵了當地人們並保證會提供援助。

的人。

興格萊會長勉勵他們，還向他們保證將提供更多援助，不僅如此，他也為他們奉獻了自己。我們感激我們的天父賜給我們這樣一位先知。

我與興格萊會長共事了一輩子，深知他在管理教會的神聖基金方面，是一位睿智而審慎的管家。他痛恨浪費與沒有節制。但我從未見過興格萊會長拒絕貧困、饑餓、受人欺壓，或意氣消沉的人。幫助人是我們的神聖責任。食物、住所及援助都有人慷慨給予，使痛苦得以減輕、心情得以舒暢，生命得以獲救。

值此聖誕佳節，正是我們每一個人為耶穌基督所教導的原則再度獻上自己的最好機會，正是我們盡心愛主我們的神，愛我們的鄰人如同自己的時候。要記住：奉獻金錢的人雖然大方，奉獻時間的人更為慷慨，而奉獻自己的人則是奉獻了一切。願這句話成為我們聖誕禮物的寫照。■

註：

1. 尼腓三書 1 : 13。
2. 馬太福音 4 : 19。
3. 約翰福音 1 : 43。
4. 馬太福音 9 : 9。
5. 教約 64 : 34。
6. "Make the World Brighter," *Deseret Sunday School Songs* (1909), no. 197.
7. Senate, Peter Marshall, 80th Cong., 1st sess.,

- Congressional Record* (19 Dec. 1947), 93, pt. 9:11673.
8. *A Christmas Carol in Works of Charles Dickens, Complete and Unabridged* (1982), 535.
 9. *Works of Charles Dickens*, 581.
 10. 以賽亞書 53 : 3。
 11. 約翰福音 14 : 27。
 12. 啟示錄 3 : 20。



右：洪德豪惠會長在一次困難而嚴重的悲劇中，寬大地將寬恕及同情的禮物送給了一對痛苦憂傷的夫婦。

給家庭教導教師的建議

經過審慎的準備之後，利用能鼓勵教導對象參與的方法分享這篇信息。以下是一些範例：

1. 請家人講述他們在聖誕時節奉獻自己的例子。一起閱讀「祂的呼召與邀請」這部分。鼓勵家人今年在送禮時跟從救主的榜樣。
2. 將你自己當成禮物，送給你所教導的每一個家庭。然後邀請家人閱讀「真正的給予」這部分所提及的給予範例。讀出這信息的最後一段，然後見證救主如何將祂自己當成禮物送給了你。



自己製作 聖誕禮物

郭克勤長老
七十員

擬定一些方針，使我們所送的聖誕禮物對餽贈者和受贈者都更具有意義。

我和家人住在南美洲那四年半期間所過的聖誕節，和我們住在美國時所過的任何聖誕節都大不相同。

比起我們通常過的聖誕節，那裡的聖誕節十分簡樸。由於許多人經濟情況不佳，這節日並沒有什麼商業氣息。

我們結東南美洲的指派任務返回美國家中時，正值聖誕時節，我們走進商店，看見裡面擺著千百樣物品待售：各種遊戲設備、手錶、音響、電視、機動雪車、說話娃娃、飛機模型、錄影機、微波爐等等。這訴求重點的突然改變，讓我們一時之間很難適應。

問題很明顯在於：「聖誕節是什麼？」英文的聖誕節（Christmas）一詞，可以分成 *Christ*（基督）和 *mas* 兩個部分。*Mas* 一詞在西班牙文

中代表的是「更多」。在我們看來，有些人的聖誕節似乎意謂著 *mas y mas y mas*（更多更多再更多），其中「基督」的部分，以及送禮的真義：「付出」，似乎已被遺忘了。

聖誕節的真正精神：慶祝耶穌誕生，體驗互相給予、關懷、照顧的精神，似乎已被淹沒在一片忙亂的購物聲浪之中，至少對我們而言是如此。為了買禮物送人，使我們倍感壓力，也許這樣做是出於責任，卻失去了送禮的真義。

與送禮有關的家庭指導原則

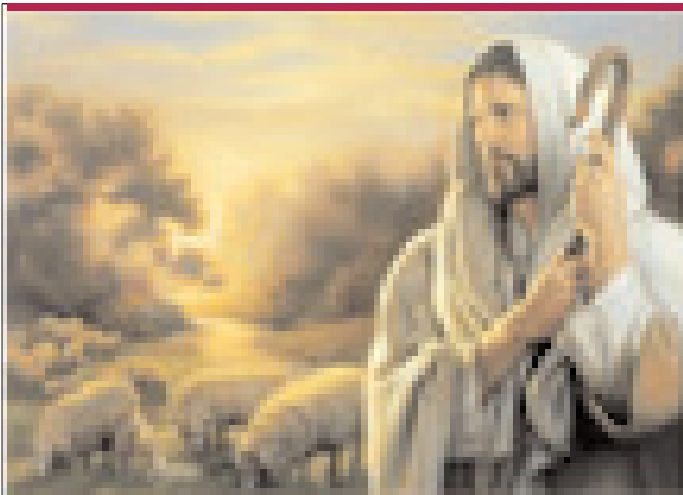
我們自問有哪些與以往不同的方法，可以將付出的真諦落實在聖誕節（或生日）中。我們決定運用以下的指導原則：

1. 禮物盡量不要用買的。
2. 親手製作大部分的禮物，或付出自己的時間當成禮物。
3. 禮物的零件部分也盡量不要用買的，而應該自己想辦法製作。
4. 付出自己的時間、才能及自我，專注於受贈者的需求。

這已成為我們全家人的美好經驗。我們發現，依據這些原則去做



我們要如何落實聖誕節付出的真諦？尋找答案的歷程成了我們全家的美好經驗。



以下來自主的教導顯示出，的確有一種付出的真義，而那最偉大的禮物、最有價值的禮物，是以時間、資源或才能作成的禮物。最大的禮物是付出自己。

服務

「我是好牧人；好牧人為羊捨命」（約翰福音10：11）。

愛心

「神愛世人，甚至將祂的獨生子賜給他們」（約翰福音3：16）。

正義的禮物

「你們也進葡萄園去，所當給的，我必給你們」（馬太福音20：4）。

付出

「你們白白地得來，也要白白地捨去」（馬太福音10：8）。

「當紀念主耶穌的話，說：『施比受更為有福』（使徒行傳20：35）。

「因為多給誰，就向誰多要」（路加福音12：48）。

快樂地給予，不要勉強

「各人要隨本心所酌定的（付出），不要作難，不要勉強，因為捐得樂意的人是神所喜愛的」（哥林多後書9：7）。

「如果一個……人（勉強）呈獻一件禮物，……對他來說，要被算為沒有呈獻禮物一樣」（摩羅乃書7：8）。

時，我們會更加考慮到對方，甚至為此祈禱，來找出對方真正的需求。在生日或聖誕節之前好幾個月就開始構思一項有意義的禮物，幫助我們體會到付出的真諦。這方法也幫助我們了解到，我們要比我們原本所想的更能自給自足。

記得有一次我幫我八歲的兒子為他母親製作一份禮物。他想用木板作一個鑰匙架。我們遵照指導原則，不購買任何東西，於是就找了一片舊木板，花了比平常多三倍的時間用砂紙磨平，因為這片木板的品質不太好。

我們等到要上漆的時候，才發現沒有刷子可刷。於是我們把舊籃子的稻草和竹子抽一些出來，做成一把刷子。完成時，我還在猜這把刷子真的會那麼好用嗎，但令我們驚訝的是，用竹子和稻草拼湊成的刷子，就像我用過的任何刷子一樣好用。

我想去買些掛鑰匙用的鉤子，但兒子提醒我，不可以那麼做。最後我們用了一些無頭釘子，懷著極大的愛心和奉獻的精神，把釘子耐心地彎成鉤狀，做好的這些鉤子就像在店裡買的一般好看。一切大功告成後，這個鑰匙架就成為我們送給媽媽的一份愛心禮物。

送給鄰人的禮券

我們也將其他種類的禮物送給鄰人和朋友。我們稱這類禮物為家庭禮券。用一張紙作成禮券，寫下對方的名字以及所要給予的服務。有些禮券上寫著如下的內容：

- 免費剷除車道上的積雪一次
- 免費割草一次
- 免費清理車庫一次
- 免費洗車一次
- 我們家的一個孩子會為您免費演奏鋼琴一次
- 兩條免費麵包（不是媽媽做的，而是孩子做的）



我愛 你的 件事

喬根森露絲

艾利克發自內心所送的禮物對我們一家來說意義非凡。

我的長子艾利克讀高三那年，想要送給家人一些聖誕禮物。他那時沒什麼收入，因此決定要送一份發自內心的禮物。

艾利克為每位家人列出了他上大學和去傳教時，會想念這位家人的十件事情，然後將之作成卷軸，綁上緞帶。

聖誕節時，我們既興奮又好奇地打開我們的禮物。我的卷軸上列出的事包括：「看她嘗試使用電腦」及「她的擁抱」。要為我們每一個人想出十件事，想必花掉他許多時間。我哭了，他的弟弟們笑了，他惟一的妹妹則把她那一份珍藏了起來，三年後的今天，仍掛在她房間門上。

艾利克現在在瓜地馬拉傳教，去年聖誕節時，我們想在他回家之前寄給他一份不一樣的禮物。我們每一個人都依照他三年前送給我們的禮物，寫下了我們自己的版本，

標題為：「艾利克傳教時我最想念他的十件事」。

對我們一些人來說，這事很簡單。艾利克的弟弟們起初覺得很難，但最後還是完成了。這事成了我們家人家庭晚會的一項大計畫。想到我們要寫的十件事，我們每個人都一下笑、一下哭的。我們建立了一項何等美好的家庭傳統啊！希望我們其他孩子離家上大學和去傳教時，還能持續這項傳統。

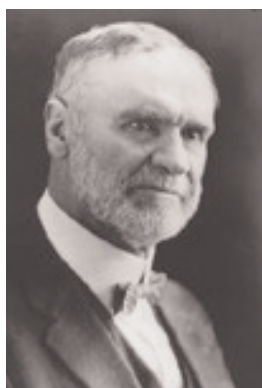
我永遠忘不了我忙碌的兒子別出心裁所送的這份不一樣的禮物。我們很感謝能夠收到他送的這份禮物。■

喬根森露絲是俄勒岡州美德福支聯會，灰地第二支會的教友。



的社區網

耶穌基督 的神性



**惠特耐奧申於
1855年7月1日
誕生在猶他州鹽湖
城，於1906年4月
9日由斯密F.約瑟
會長按立至十二
使徒定額組，
1931年5月16日
於鹽湖城去世，
享年75歲。本文
摘自1925年6月
7日於協進會週年
大會，星期日晚間
大會所作的講詞。**

惠特耐奧申長老 (1855--1931)
十二使徒定額組

在世界救贖主的神性及使命受到質疑，甚至許多自稱基督徒的人也心存懷疑的時刻，我們有理由要因為「世上〔仍〕有信德」〔路加福音18：8〕而歡欣慶賀。經文裡所說的「信德」，指的是相信耶穌基督，相信祂是神的兒子，是由童貞女所生的全人類的救主，是神所膏抹、預立的使者，因為「神愛世人，甚至將祂的獨生子賜給他們，叫一切信祂的，不致滅亡，反得永生」〔約翰福音3：16〕。

牢牢守住這些信念的人士，包括了後期聖徒。……今晚我們展示出我們的旌旗，上面印的是錫安年輕男女的格言：「我們要堅守個人對耶穌基督神性的見證」。

見證如何來到

這樣的見證只會用一種方式來到——神的方式，而非人的方式。這樣的見證是書籍無法提供、學校無法授予，人類也沒有任何力量可以傳授的。這見證若會來到，是出於神的恩賜，藉著高天當時的直接啟示所賜予。

耶穌曾問祂的首席使徒說：「你

們說我是誰？」彼得回答說：「您是基督，是永生神的兒子。」然後耶穌說：「西門·巴·約拿，你是有福的！因為這不是屬血肉的指示你的，乃是我在天上的父指示的」〔馬太福音16：15-17〕。

這就是彼得見證的基礎，這也是每一位具有相同特質之人的真實見證的基礎。這些見證都奠基於同樣的基礎上。

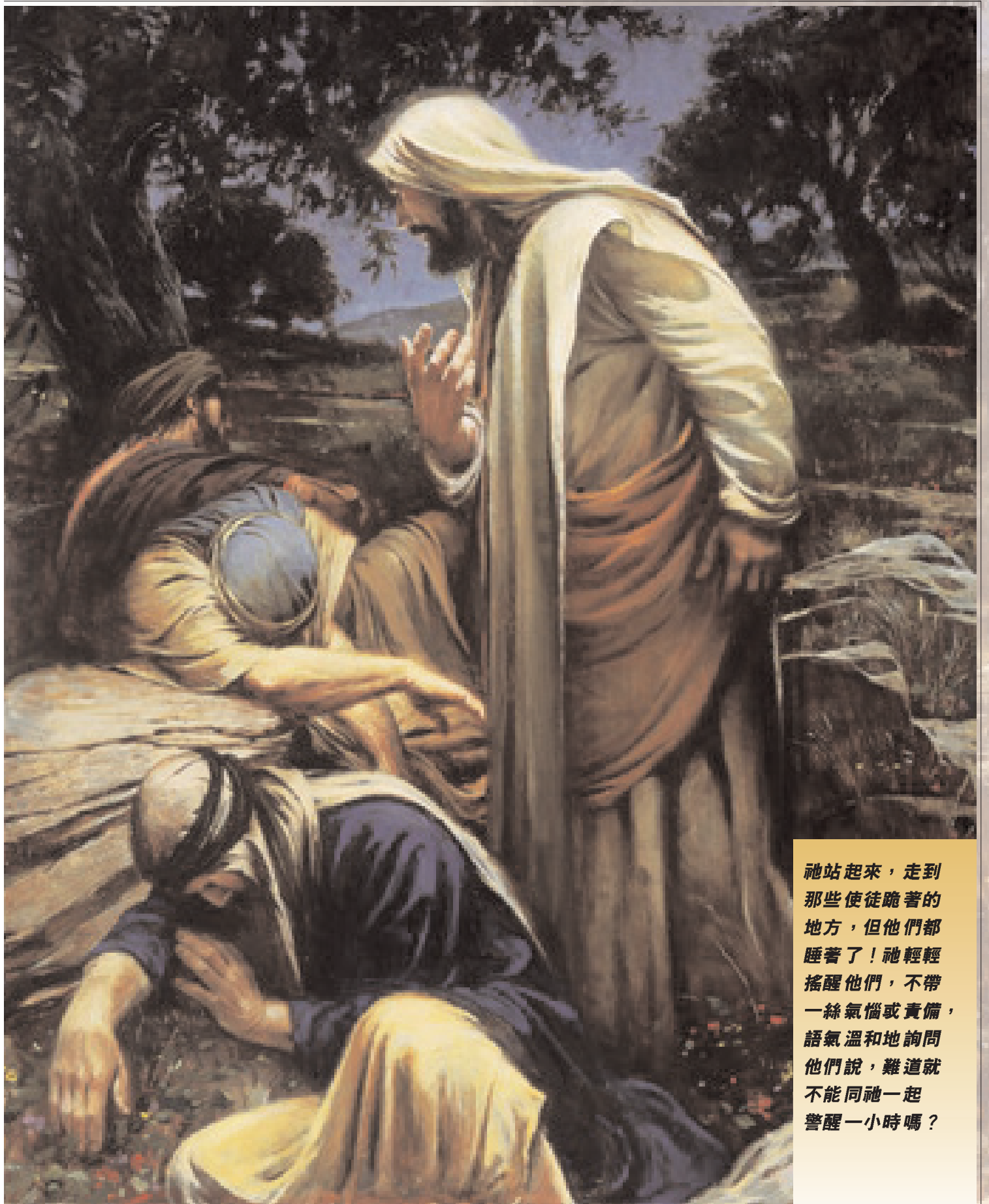
見證意謂證據，可能包括各樣事物，包括各種福音恩賜所結的果子。夢境、異象、預言、方言及翻譯方言、治病，以及神聖之靈的其他顯示，都包括在其中。

最確實的證據

但一切見證中最偉大、最令人信服的，是人能夠藉著聖靈的力量而認識福音、了解福音。聖靈是救主應許賜給祂門徒的保惠師，要在祂離開以後與他們同在，讓他們想起過去的事，向他們顯示將要來到的事，也顯示出神在過去、現在及將來的各項事物。

神最大的恩賜

藉著聖靈，也惟有藉著聖靈，人才能認識神和神所差來的耶穌基



祂站起來，走到那些使徒跪著的地方，但他們都睡著了！祂輕輕搖醒他們，不帶一絲氣惱或責備，語氣溫和地詢問他們說，難道就不能同祂一起警醒一小時嗎？

督。認識〔祂們〕，依照這認知而行事，就是在抓緊永生。人在肉身中所能擁有的一切，最重要的莫過於知道如何獲得這項天上最大的恩賜了。

要認識神，人必須認識自己，必須知道自己從哪裡來，為何來到世上，那位差他來此地的神對祂有何期望，離開今生後又要往哪裡去，以及來生中有什麼在等待著他。聖靈是此一知識的泉源，是世人所能擁有的最珍貴事物。藉著聖靈可以獲得見證，知道耶穌基督過去和現在都是神聖的。……

昔日的見證

「我知道我的救贖主活著」〔約伯記 19：25〕——正義的約伯耐心忍受嚴厲而痛苦的考驗，他從內心深處狂喜地反覆喊出的這句話，也迴響在千萬名，甚至成千上億忠信正直之人的心中。這些來自天上的見證，從亞當以來至斯密約瑟的時代，都一再迴響，不絕於耳。神聖經文中充滿了對基督的神性所作的見證，且有各式的神蹟異事加以佐證。

神聖的一生和死亡

即使基督沒有行任何奇蹟，即使祂未曾在水面上行走、未曾醫治病人、趕出惡鬼，未曾使瞎子得見、跛子行走，也未曾做出任何世人眼中超自然的事情，難道祂就沒有其他事可為祂的神性作出無可置疑的見證嗎？

有什麼能比祂這樣的一生更神聖的：祂「周流四方，行善事」〔使徒行傳 10：38〕，教導世人要原諒敵人、為迫害他們的禱告，並且若希望人家怎麼待你，就要怎麼待人。祂在十字架上遭受死亡的痛苦時，請求天父原諒那些有罪的謀殺者，豈不是立下了寬大為懷的神聖榜樣？「父啊！赦免他們；因為他們所做的，

他們不曉得」〔路加福音 23：34〕。

還有什麼會比這更神聖的？除了神，還有誰能在這樣的時刻作出這樣的禱告？「人為朋友捨命，人的愛心沒有比這個大的」〔約翰福音 15：13〕。這人能夠為祂的朋友，甚至是祂的敵人捨命。沒有凡人能做到這點。只有神才能為敵人、為朋友、為全人類而死——光是這項舉動就足以見證耶穌基督的身分和使命都是神聖的。

知道這事的人

十二使徒是基督的特別見證人，因此他們必須毫無疑惑地知道，耶穌的身分正如祂所宣稱的。這對當時的他們來說是一項新的要求。他們即將目睹祂的復活——而在這世上，直到基督從墳墓中起來之前，從未有過復活。祂是「睡了之人初熟的果子」〔哥林多前書 15：20〕。那些使徒必須知道這點，而非僅僅相信。他們無法進入世人中間說：「我們相信耶穌已經從死裡復生，這是我們的看法，我們的信念。」這樣的說法會讓那一代因罪而硬起心來的人留下什麼印象嗎？不會；就他們

的情形來說，單單相信是不夠的。他們必須知道，他們也確實知道了，因為他們見過祂、聽過祂說話、甚至獲准觸摸祂，好使他們能確信祂實在就是復活和生命。他們因為使命獨特，而有權利擁有這項知識，但一般世人則必須相信使徒對祂所作的見證。……

相信和知識

尋求神蹟是一項憎行，顯示出不潔的性質。沒看見就相信是有福的，因為運用信心會帶來靈性的成長，這是人來到世上的最大目的之一；另一方面，知識則會吞噬信心，使人無



這人能夠為祂的朋友，甚至是祂的敵人捨命。沒有凡人能做到這點。

法運用信心，從而阻礙到這種成長。「知識就是力量」，時候到了，人自然會知道一切。但是太早知道——知道的時機不對，卻足以摧毀進步和幸福。

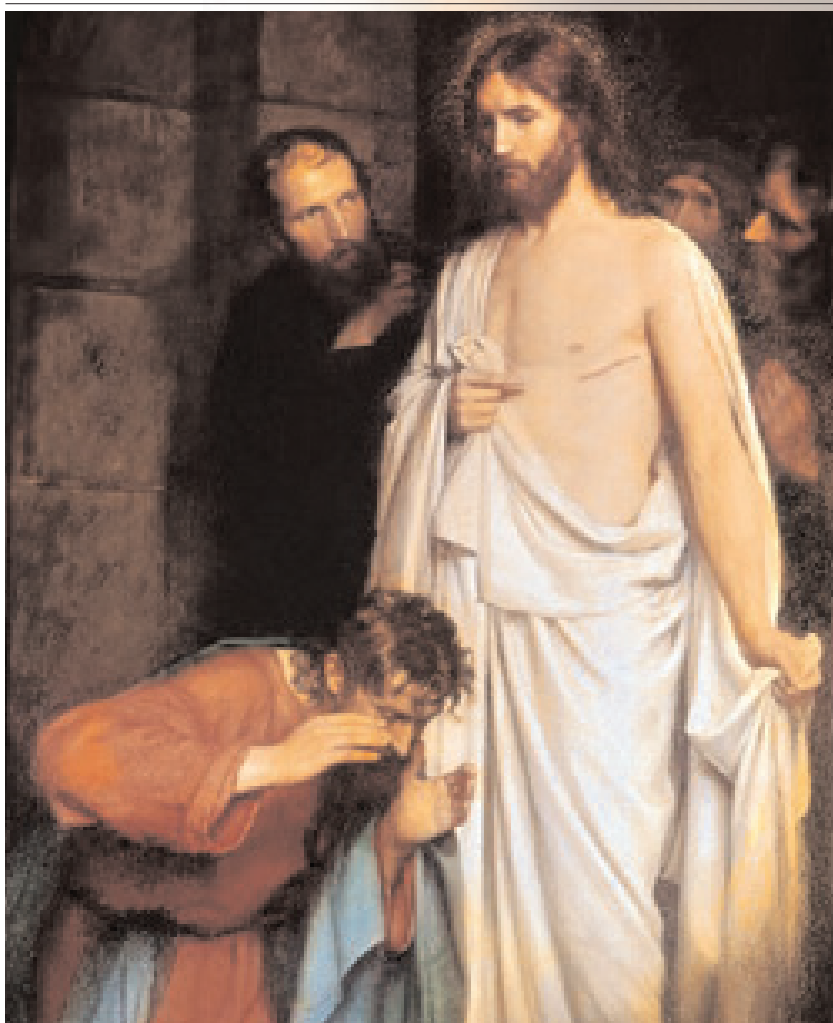
使徒的情況則不一樣。他們的職位特殊。他們最好知道，不，不是最好知道，而是絕對必須知道，才能為他們所作的巨大見證帶來必要的力量與權能。

來自高天的權力

但即使在他們的情況下，有些超越眼睛所見、耳朵所聽、感官所觸及的事物仍屬必要，好使他們能知道基督的神性，並為之作見證。彼得在基督復活前就已藉著神聖的啟示知道耶穌是基督，是活神的兒子，他的十二使徒弟兄們也有權利藉著同樣的管道，獲知這同一件事。

除了祂以復活之軀向他們顯現外，還必須加上別的事物，才能使那些使徒有資格從事他們的事工一事，正顯示在以下的事蹟：在祂顯現，吩咐他們要「往普天下去，傳福音給萬民聽」〔馬可福音 16：15〕後，又吩咐他們要留在耶路撒冷，直到「領受從上頭來的能力」〔路加福音 24：49〕。他們服從了，而那能力也臨到了他們身上——「從天上有響聲下來，好像一陣大風吹過……，又有舌頭如火燄顯現出來，分開落在他們各人頭上。他們就都被聖靈充滿，按著聖靈所賜的口才說起別國的話來」（使徒行傳 2：2-4）。

使徒將這同一權力賜予了他人，賜予所有對耶穌基督有信心、悔改



了他們的罪、並藉著持有神聖權柄之人的手執行洗禮而得到潔淨的人；好使他們得以接受聖靈，並藉著持續的服從而贏得永生。

近代的見證

古代有這麼多的見證。現在來談談近代。父和子曾在19世紀初期向斯密約瑟顯現，又透過他復興了永遠的福音以及這福音在古代的一切恩賜與祝福，開啟了這最後也最重要的福音期；斯密約瑟曾和雷格登瑟耐看見神的兒子坐在神的右手邊，注視著永恆的榮耀；斯密約瑟也曾和考得里奧利佛看見耶和華，即耶穌基督，站在嘉德蘭聖殿講台的圍欄上；約瑟，這位殉教的先知，為了建立這事工的基礎而捨去自己的生命，他在文獻紀

十二使徒是基督的特別見證人，因此他們必須毫無疑惑地知道，耶穌的身分正如祂所宣稱的。他們必須知道，他們也確實知道了，因為他們見過祂、聽過祂說話、甚至獲准觸摸祂，好使他們能確信祂實在就是復活和生命。

錄上為耶穌基督的神性留下了不止一次的有力見證。過去和現在都有千千萬萬名忠信的聖徒因這些見證已藉著聖靈那完全令人信服的力量加以證實而歡欣不已。

在傳道地區

容我在這重大的主題上，在那些大量的見證上，加上我自己的一個小經驗。將近五十年前，我還很年輕，在美國賓州傳教的時候，曾一直祈求能獲得真理的見證，但除此之外，我對傳道工作並沒有表現出太大的熱忱。我的同伴是一位很有經驗的傳教士，他指責我在這方面不夠勤奮。他說：「你應該研讀教會的書籍。你是被差遣來宣揚福音，而不是為報紙寫作」——那正是我當時在做的事。

我知道他說得沒錯，但我仍繼續寫作，並因為發現自己能寫得這麼好而為此著迷，所以我寧可選擇這一行，也不考慮任何其他職業，只有我早期的目標〔戲劇〕除外，但我在21歲的青年時期，接受召喚到傳道地區時，也已放棄這目標了。

在客西馬尼

有天晚上我作夢（如果那可稱為夢的話），夢見我在客西馬尼園，目睹了救主憂傷痛苦的一幕。那時我看見祂，就像我現在看見這群會眾一樣清楚。我站在離現場較近的一顆樹後，可以看見他們，卻不會被發現。耶穌帶著彼得、雅各、約翰，從我右邊一個小門進來。祂叫三位使徒跪下來祈禱後，就把他們留在那裡，走到另一邊，也跪下來祈禱。那是我們都熟悉的同一個祈禱：「我父啊，倘若可行，求您叫這杯離開我。然而，不要照我的意思，只要照您的意思」（〔見〕馬太福音26：36-44；馬可福音14：32-41；路加福音22：42）。

祂祈禱的時候，眼淚從祂的臉頰（面對著我）滑落下來。這景象讓我十分感動，我也哭了起來，這完全是出於同情祂所承受的極大憂

傷。我全心關注著祂，整個靈魂充滿了對祂的愛，渴望著能與祂在一起，不再想望別的任何事物。

現在祂站起來，走到使徒跪著的地方，但他們都睡著了！祂輕輕搖醒他們，不帶一絲氣惱或責備，語氣溫和地詢問他們說，難道就不能同祂一起警醒一小時嗎？祂在那裡，肩上沉重地背負著全世人的罪，並且每一個男人、女人和小孩的痛苦穿透了祂敏銳的心靈——而他們竟不能同祂一起警醒一小時！

祂回到原來的地方再次祈禱，然後回去使徒那裡，發現他們又睡著了。祂再次搖醒他們、告誡他們，然後回去像之前那樣祈禱。這情形發生了三次，使我對祂的外貌——祂的臉孔、姿態和動作，都極為熟悉。祂相貌堂堂，一點都不像某些畫家所描繪的那種弱不禁風的樣子，雖像一個小孩般溫順謙和，卻實在是處於凡人中間的一位神。

突然間，情況似乎改變了。情景還是一樣，時間卻從釘十字架之前轉為釘十字架之後了。現在救主帶著那三位使徒，一起站在我左邊的地方。他們即將離開、升天了。我再也忍不住，於是從樹後面跑向前去，跪在祂的腳旁，抱緊祂的膝蓋，懇求祂帶我一起走。

我永遠不會忘記祂怎樣仁慈溫和地蹲下來把我扶起並抱緊了我。我靠在祂胸前，感受到祂胸膛的溫暖。這景象如此鮮活、如此真實。祂接著說：「不行，我兒。這些人都已完成他們的工作，因此可以和我一起走，但你必須留下來完成你的工作。」我仍緊抓著祂，並抬起頭凝視祂的臉（因為祂比我高），我極其認真地懇求祂說：「那麼，請答應我，讓我最後會到您那裡去。」祂溫柔親切地笑著回答：「那完全要靠你自己。」我哭著醒來時，已是早晨了。

故事的寓意

我把這個夢告訴了我的同伴（馬瑟長老），



他說：「那來自於神。」我回答：「我已經知道了。」我很清楚其中涵義。我從沒想過我會成為使徒，或在教會裡持有任何職位，即便那時也沒這樣想過。但我知道那些熟睡的使徒代表著我。我在我的崗位上睡著了——就像受神指派去做某一件事的男人或女人，卻做了另一件事。

楊百翰會長的忠告

但從那一刻起，一切都改變了，我變得不一樣了。我並未放棄寫作，因為楊百翰會長（1801-1877）注意到我投稿到猶他州報紙上的文章，寫信來建議我說，我擁有他所謂的「寫作的恩賜」，要好好培養，以便將來能運用這恩賜「在地上建立真理和正義」。這是他最後給我的忠告。在這同一年，他去世了，當時我還在傳道地區，在俄亥俄州服務。我仍繼續寫作，但卻改為教

會、為神的國度而寫。在我看來，這才是第一要務，其他一切都是次要的。

演講者的見證

然後神的啟示來到，那比一切的夢、異象並其他顯示合起來都更重大。藉著神的啟示之光，即聖靈的恩賜，我見到並知道了前所未見、前所未知的事，我以前從未如此愛主。我的靈魂感到滿足，我的喜樂是豐滿的，因為我獲得了一個真理的見證，而且這見證至今仍與我同在。

我知道我的救贖主活著。即使是約伯也不會知道得更多。我擁有無可置疑的證據，因此今晚才能躋身於這一群願為主作見證的人之中，宣稱我們擁有對耶穌基督神性的個人見證，並在生活中堅守此一見證。■

原文發表於1926年1月的 *Improvement Era*（進步時代），第219-227頁。

一切見證中最偉大、最令人信服的，是人能夠藉著聖靈的力量而認識福音、了解福音。聖靈是救主應許給祂門徒的保惠師，要在祂離開以後與他們同在。

無處
可容



教友分享因繳付什一奉獻所獲得的領悟與祝福。

每年我們都有機會出席什一奉獻年終面談，私下與我們的主教或分會會長審查我們繳付什一奉獻的情形。在此時刻，我們能夠再次開始決心繳付誠實的什一奉獻。

主吩咐我們：「你們要將當納的十分之一全然送入倉庫，……以此試試我，是否為你們敞開天上的窗戶，傾福與你們，甚至無處可容。」（瑪拉基書3：10）。我們繳納什一奉獻時，天上敞開的窗戶會傾注哪些屬靈和屬世的祝福到我們生活中呢？世界各地的教友在此分享其見證與經驗。

被引導回家

大約四年前，我回去和家父住在一起。他是教會中20年的忠信教友，那時我從不參加教會聚會，且對福音毫無所悉。

我逐漸開始上教會。有個星期天我在支聯會教友大會上，聽到區域當局七十員狄波拉白瑞拉長老針對什一奉獻作了一個演講。當時我雖不太了解這條律法，但白瑞拉長老講得那麼有自信，又充滿信心與靈性，因此我決定要從那天起繳付什一奉獻。

我開始繳付什一奉獻和捐獻後，奇妙的事開始發生了。聖靈開始充滿我的心，我就像經文裡那位浪子一樣，被引導回到真實福音的道路上。主甚至大大祝福了我，使我能夠在巴西福塔力沙傳道部擔任傳教士。

我知道只要忠信地繳付什一奉獻和慷慨的

主已應許，只要我們繳付什一奉獻，祂必「敞開天上的窗戶，傾福與你們」。

禁食捐獻，主就會在屬世和屬靈上祝福我們。
馬查多拉菲，巴西聖塔馬利亞支聯會，松樹公園支會

信賴祂

我受洗兩個月後，告訴傳教士姊妹說，我還沒繳付什一奉獻。那時我失業在家，沒有足夠的錢度過那一個月。她們讀出了主會敞開天上窗戶的應許，我感受到聖靈向我見證：「要信賴主」。

隔天我依照我擁有的那一小筆錢，繳付了什一奉獻後，感覺十分快樂。接下來那個星期，我找到了工作。我很高興知道，只要我們信賴主耶穌基督，祂必會為我們行奇蹟。

伊凡諾瓦伊凡卡，保加利亞索非亞區會，索非亞真查蘭分會

多過我們應得的

身為家中惟一的教會教友，我要從事全部時間傳道服務，必須先克服許多阻礙。其中之一是關於財務。我花了無數小時找工作，好賺取足夠的錢去傳教。最後我找到了一個看家的工作。那時我賺的錢雖少，仍設法繳付什一奉獻。後來我又找到一個教三個小孩英文的工作，薪水有第一份工作的兩倍多，而且我可以同時保有這兩份工作。這是何等的祝福！我工作了幾個月後（一直都有繳付什一奉獻），終於收到我的召喚書，要到高棉金邊傳道部服務。

有時我會把主當成主人，把自己當成祂的僕人。如果我是個懶惰的僕人，除了睡覺、吃飯、找樂子外，什麼也不做，祂能酬賞我嗎？不能。但如果我辛勤工作，我們的主人會扣留祂的祝福不給我嗎？不會。祂必酬賞我多過我應得的。我們若服從什一奉獻律法，會獲得怎樣豐盛的祝福呢？祂說，祝福會多得無處可容（見瑪拉基書3：10；尼腓三書24：10）。這是主賜給所有繳付什一奉獻之人的奇妙應許。



家 母必須住
院時，
我極為
擔心家母，也
擔心我們要如何
支付她的照護
費用。接下來的
星期天，我想起
我還沒有繳付
那個月的什一
奉獻。

胡克恩，高棉南金邊區會，塔科茂分會

試驗信心

我青少年時期在台灣加入教會時，繳付什一奉獻並不很困難，因為當時我的收入極少。我畢了業，開始工作後，就有點難了。總是有許多東西要買，卻只有極少的錢可用。但每年什一奉獻年終面談時，我都能夠誠實地告訴分會會長，我繳付了十足的什一奉獻。

去年家母必須住到醫院的加護病房時，我極為擔心家母，也擔心我們要如何支付她的照護費用。接下來的星期天，我想起我還沒有繳付那個月的什一奉獻。想到我需要用我所有的錢來支付醫院的費用，就決定將什一奉獻延到下一週再繳。星期日又即將來到時，一個微小的

聲音提醒我，只要我們繳付什一奉獻，主已應許要敞開天上的窗戶。我心想：「現在就是試驗我的信心的時候了。」

我從銀行提領了一些錢，放入什一奉獻信封袋。我感到有點猶豫，但還是鼓起勇氣，把信封袋交給了我的分會會長。我雖然不太情願交出信封袋，卻決定將這事情交到神的手中。

一個星期後，我接到一通電話，我們的保險公司通知我，他們即將寄來一張支票。我問：「多少錢的支票？」那筆錢是我所繳什一奉獻的許多倍。我知道只要我們忠信，神永遠不會遺棄我們。

盧佳，楊百翰大學第六支聯會，楊百翰大學中文支會

蒙得平安的祝福

我在2001年受洗後，就開始每個月繳付什一奉獻。八個月後，外子去世，我成了寡婦，家裡有兩個年幼的孩子，還有一個兒子在傳教。我的財務問題雖然嚴重，卻從未停止繳付什一奉獻。我得到越來越多的工作，使我能賺更多的錢。但更重要的是，我因為繳付了什一奉獻，一直能感受到主的平安。

如今我的小房子看起來寬敞又舒適。我和兩個小孩過著平靜的日子。我永遠不會停止繳付什一奉獻，因為我知道主已祝福了我，讓我不但擁有身體和靈性上的健康，也擁有了智慧和平安。

福特斯喬絲法，巴西里貝隆皮勒斯支聯會，里約格蘭塞拉支會

我們不能不繳付什一奉獻

內人琴恩和我於1957年10月27日受洗後，並沒有像我們應該做的那樣，立刻開始繳付什一奉獻。那時我認為我們負債太多，錢太少了。我早該知道，我們不能不繳付什一奉獻的。

一年後，內人懷了我們的第三個孩子。那時我們剛買了新房子，又多了幾項負債。大約在這時候，內人說：「我們必須繳付什一奉獻。」我不知道我們要怎麼繳，因為扣除一切開支後，就沒有剩餘的錢了，但我說：「就開始繳付吧。」然後我們就這麼做了。

我們已經搬進我們的新房子了，但貸款文件卻還沒完成，因為街道和私人車道都還未完工。不久就開始下雨了，而且是接連不斷地下。結果，街道和私人車道的工程延後了，我們的貸款作業尚未完成，因此我們不用繳付任何房貸。

等到工程終於完成，抵押融資公司卻遺失了我們的貸款文件，而且似乎不急著找。等文件終於找到時，我們已住進新房子六七個月，都還沒支付任何房貸。在這段期間，我們得以先支付其他一些款項。

我們的財務情形並非總是這麼輕鬆，但我們從未停止繳付什一奉獻。我們稱這次的經驗為天上來的祝福。

哈納克亨利，德州奧德薩支聯會，內陸第二支會

快樂與幸福

我20歲時在俄國烏蘭烏德慕道

期間，和我的弟弟參加歌唱比賽，當時我祈求我們的歌聲能感動裁判。我的祈禱得到了回答，兩位裁判在我們演唱時感動得當場掉淚。我們贏得了第二名，獲得獎金時，我欣喜若狂。

我和弟弟平分了獎金後，想起我所學到的什一奉獻——應該將主的十分之一交給分會會長。當時我的家庭正面臨財務困境，他們認為我不應該將十分之一交給神。

但分會裡有位教友向我示範如何將錢放入什一奉獻信封

我和弟弟在歌唱比賽中贏得獎金後，我知道我應該繳付我那份獎金的什一奉獻。當時我的家庭正面臨財務困境，他們認為我不應該將十分之一交給神。



一位女士給了我一袋蘋果後，我們鄰居的小兒子問我：「可以給我一個嗎？」主已賜給了我這麼多，我是否也會與他人分享？

袋。我把我的第一筆什一奉獻交給分會會長時，感到十分快樂，相信天父不會讓我的家庭因為沒錢買食物而餓死。

那天晚上，家母的一位朋友來訪，說她想幫助我們。她給我們的錢超過我所繳納的。這個經驗給了我許多幫助。六個星期後我受洗了，現在正在擔任全部時間傳教士。

我知道我們的快樂和幸福都取決於我們是否誠實繳付什一奉獻。現在我的家庭也有同樣的看法了。伊凡諾瓦瑪麗塔姊妹，蘇俄沙馬拉傳道部

分享祝福

我們的孩子還小時，雖然我連到哪裡賺錢來買食物都不知道，但仍決定要藉著繳付什一奉獻來試試主的應許。我沒有向任何人提起我們的困難。

令我驚訝的是，我的父母很快就來看我們，又帶了許多肉類、馬鈴薯和麵包，足夠我們吃一段很長的時間。還不止如此而已，我們大女兒在學校有一項實習作業，她被派到一家三明治店工作，每週結束時，她都獲得許可，為我們全家帶一些三明治回來。

我心想：「現在我們只缺水果了。」那天下午，我騎腳踏車回家時，見到有位女士正在把一些蘋果放入袋子。她問我說：「你想不想要這些蘋果？」我很驚訝地說，我的確非常想要。

就在那時，我們鄰居的小兒子經過，看到了美味的蘋果，就問：「可以給我一個嗎？」我把袋子拿到他面前，他挑了一個，謝過我，就匆匆走了，眼睛裡閃爍著快樂的光芒。

事後我想，主想必也是要試試我。看看在祂給了我這麼多之後，我是否也會與他人分享？我做到了，而且從那時起一直都努力這樣做。

柯丁森姬蒂，丹麥阿爾路斯支聯會，菲德里夏支會

什一奉獻優先

我高中畢業後，在大學找到了擔任祕書的好工作，能夠幫爸爸分擔家計。過去家裡一向只有爸爸一個人在工作，要供應我們四個孩子上





學已經很困難。我們有時候連日用品都沒有。

就在我18歲時，爸爸突然去世了。媽媽也因為生病而無法工作。身為長女，我必須負擔起家計。

有天我正為沒有足夠的錢支付一切開銷而煩惱時，想起了瑪拉基書中的應許。我向天父祈禱，提醒祂，即使沒錢買食物，我仍持續繳交十足的什一奉獻。當天稍後，主教來拜訪，帶來了食物和幫助。在我負擔家計的那一段期間，主從未遺棄過我。

我的弟弟長大，可以去傳教時，卻想留在家裡繼續工作，好幫忙賺錢來支付家裡的開銷。但我們覺得他應該去傳教，因此他辭了工作去傳教。第二個月，我獲得了加薪。他在傳教的整個期間，我們一家從沒有缺少過任何東西。我獲得一項獎學金，得以完成學業，成為商品設計師。在這段期間，我們的鞋子比以前更耐穿，衣服沒那麼快就磨損，我們生病的次數也減少了。

負擔家計六年後，我和一位美好的男士在厄瓜多爾瓜亞圭爾聖殿結婚了。我們的目標是每次都要繳付什一奉獻，我們也總是做到了。每

個月我們都先把什一奉獻的部分拿起來。我們並未擁有一切，但我們也不苦惱。

我們結婚兩年後，外子在車禍中喪生了。現在我再次負擔起家計，但我有個好工作，而且我知道，只要我繼續遵行什一奉獻律法，我的幼子和我就會擁有我們必需的一切。我全心知道主永遠不會遺棄我，並且祂會繼續傾注祝福，不止是屬世的祝福，還有屬靈的祝福。■

巴西亞卡莉納，厄瓜多爾匡卡支聯會，莫內分會

負 擔家計
六年後，
我和一位
美好的男士在
厄瓜多爾瓜亞圭
爾聖殿結婚了。
我們的目標是每
次都要先繳付什
一奉獻。我們並
未擁有一切，但
我們也不苦惱。

無與倫比

韋若斯愛瑪

世間任何喜樂
都比不上
聖殿中的平
安與喜悅。

最近我們全家到我們住家北部，南非的一處野生動物保護區遊玩時，決定要到約翰尼斯堡住幾天，並到聖殿去。

約翰尼斯堡的這間旅館真是令人讚嘆。我的意思是，它就像你在電影裡見到的那種旅館。我住的套房要比我們家中的廚房和客廳加起來還大。浴室裡的地磚暖暖的，我們按個按鈕，電視就從一個盒子裡出來了。那裡的職員都等著隨時聽我們使喚。

我著迷了，心想，我的生命就是應該這樣：四處遊玩，表現得像個皇室成員。事實上，我深深沉迷於旅館的奢華氣氛中，完全忘了當初我們去那裡的目的。

我的弟弟、妹妹和我惟一能進

聖殿的美，以及我在作洗禮教儀時的感覺，值得付出一切犧牲。

入聖殿代替死者受洗的機會，是在星期六早上。但我的腦海裡根本沒有聖殿，卻只想著星期六早上能睡得晚晚的，整天都在這美麗的旅館裡渡過，然後出發回家，那該會是多麼美妙啊。

但我們還是決定去聖殿。當我經過聖殿大門，見到並感受到那裡的神聖與美麗，我的看法改變了，我領悟到什麼才是真正重要的事。那間旅館也許很美麗，卻比不上聖殿。我代替死者受洗時，所感受到的平安喜悅，是任何世間的喜樂都比不上的。

我十分感激能有這次的教訓。要著迷於世間各類事物很容易，因為這些事物都很迷人，但其樂趣卻不會持久。現在我更清楚體會到，惟有服從和遵行天父的誠命才會找到真正的喜悅和平安。■

韋若斯愛瑪是麻薩諸塞州劍橋支聯會，劍橋大學第二支會的教友。

藉著過未雨綢繆的生活和繳付什一奉獻及其他捐獻來作好準備

虔敬閱讀文章中的經文與教導，並選出能符合探訪對象需要的部分，分享妳們的經驗與見證，並邀請妳們所教導的人也同樣這麼做。

何謂未雨綢繆的生活？

它如何能祝福我們的生活？

甘賓塞會長（1895-1985）：「未雨綢繆的生活……意味著節約資源，明智的計劃各項財務，為個人健康作充分準備，為教育與事業之發展作適當準備，注意家庭生產與儲藏，培養情感的復原力。……」

「讓我們來做這些事，因為它們是對的，因為它們是令人滿意的，更因為我們服從主的訓諭。……艱難時期必來——因為主已預告……然而，只要我們明智地過著未雨綢繆的生活，就必如在他的手掌中一般安全」（參閱「福利服務：福音的實踐」，1978年2月，聖徒之聲，第111-112頁）。

興格萊戈登會長：「我們一再受到教導，要自立更生，避免負債，要節儉。……」

「……要儲備糧食，好使我們在必要時，可以支撐一段

時間。但我們不要驚惶失措或走極端。讓我們在各方面都節儉。最重要的是，我們要懷著對活神和他的愛子的信心向前推進」（「我們所處的時代」，2002年1月，利阿賀拿，第84-85頁）。

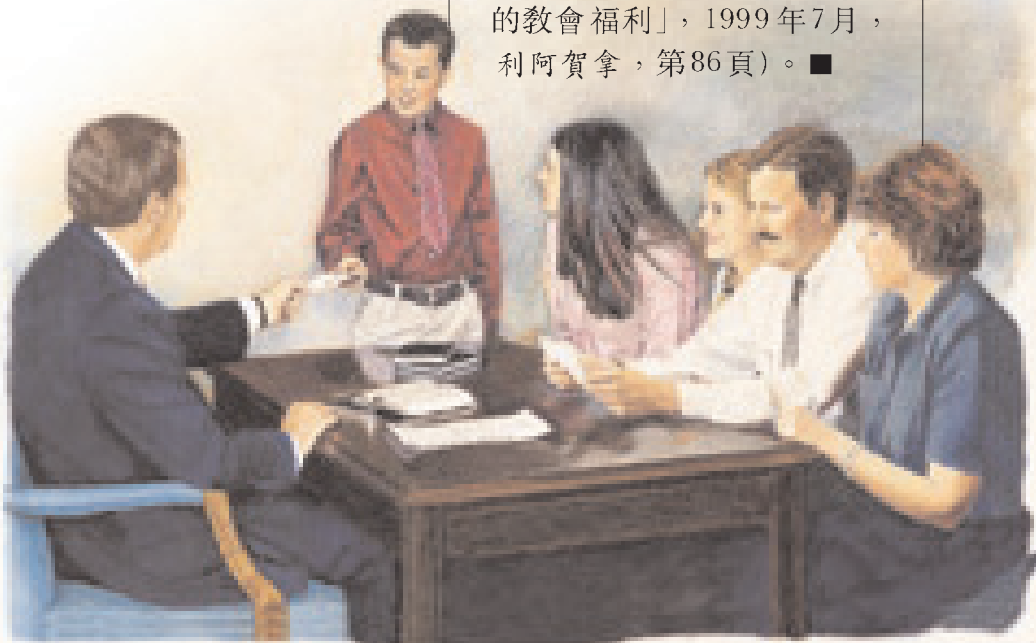
總會婦女會會長帕肯邦妮：「廣告界非常高明地把我們所想要的變成我們所需要的。誘惑往往排山倒海而來，誘使我們去獲取我們買不起的東西。定期繳付什一奉獻應能教導我們明智管理財務。繳付什一奉獻並非意味著我們不必再量入為出地生活。家庭的幸福不是取決於財物，而是來自於夫妻一起努力、溝通、解決問題」（2003年2月8日，猶他州賀瑞曼，婦女大會）。

什一奉獻及其他捐獻如何幫助我們在靈性及屬世上作好準備？

瑪拉基書3：10：「以此試試我，是否為你們敞開天上的窗戶，傾福與你們。」

總會第一副會長譚以東會長（1898-1982）：「繳付什一奉獻是一個……帶有應許的誠命。如果我們服從這項誠命，我們就蒙得應許會『在地上繁榮』。這種繁榮不僅包括物質，更可能包括身體的健康和心智的活力。它也包括家庭的穩固和靈性的增長」（「動盪中的穩定」，小冊子，第5頁，附於1982年5月聖徒之聲後）。

十二使徒定額組的胡適令約瑟長老：「慷慨繳付禁食捐獻，會使施予者蒙受豐盛的祝福，並成為主和主教的合夥人，一同救助苦難者並鼓勵他們自立。我們……也許應該評估一下自己的各項捐獻，看看是否真的對主慷慨奉獻，一如祂對待我們那樣」（「受靈啟發的教會福利」，1999年7月，利阿賀拿，第86頁）。■



答問篇

除了店裡買的東西，我還能送些什麼
更有意義的聖誕禮物給我的家人？

回答僅供協助與參考，非教會教義之正式聲明。

我們的回答

想

像一下：你剛收到一份禮物。這禮物很大、很精緻、很昂貴，還附著一張賀卡，上面寫著：「聖誕快樂。這份禮物沒有花到我什麼心思，也沒用到我什麼力氣。我有錢可以買，因此這算不上什麼犧牲。願你喜歡。」

當然，你可能永遠也不會收到一張那樣的卡片，但卻可能會收到一份那樣的禮物，一份令人難忘，卻不是真正有意義的禮物。

你如何能確定你送出的禮物對於受贈者具有某種意義呢？無論送什麼禮物，造成差異的是你對這份禮物用了多少心思，投入多少，或者這禮物代表了何種犧牲。

舉例來說，一首情意懇切的詩是你花了數天時間構思的，或是免費照顧嬰孩一個晚上，好讓你的父母能有時間相處，這類的禮物對某些人來說，可能要比你只用五分鐘

基督賜給了我們最大的禮物——贖罪。我們可以為基督和祂的禮物作見證，將這見證當禮物送人。

像基督一樣付出自己，意謂著付出你的時間、才能和愛心。

只因為禮物很昂貴並不保證這禮物會對收到的人具有意義。

想想你要送什麼禮物。想想對方真正喜愛、真正需要或想要的東西是什麼？

服務會是一項很有意義的禮物。可提供協助，做些雜務或其他工作。

去買的禮物（無論值多少錢）更有意義。

美國作家暨哲學家愛默生寫道：「戒指和珠寶都不算禮物，而是禮物的代替品。惟一〔真正〕的禮物是出自於你自己本身」（*The Complete Writings of Ralph Waldo Emerson* [1929], 286）。

基督教導了我們如何送禮。似乎每次一翻開經文，就會有個故事講到救主如何為其他人做事，或奉獻祂自己。祂付出時間來解答問題，付出才能來教導人民、安慰病人，付出愛心來為人無私地服務。我們也可以藉著付出我們的時間、才能、服務和愛心，來奉獻我們自己。

基督還給了我們最大的一項禮物：經由祂的贖罪而獲得永生的機會（見教約 14：7）。我們無法為他人贖罪，但我們送出的禮物可以是教導他人關於基督的禮物。以下的建議有許多是我們的讀者提供的。亦見本期第6頁的「自己製作聖誕禮物」。



★ 送一幅耶穌的畫像，附上一節經文和你對救主的感覺。

★ 贈送「服務禮券」，提供協助來處理雜務或其他工作。

★ 做些事情讓家人知道你愛他們。

★ 原諒對方，或請求對方原諒。

★ 寫一封鼓勵的信。

★ 送人一本摩門經。

★ 花時間和對方一起做些他或她喜歡做的事。

★ 畫一幅畫；寫一首詩；譜一首歌曲。

認真思考要送些什麼，然後付出自己，往往要比只是趕去店裡一趟來得花時間，因此要事先作好計畫。你會發現多花些努力是值得的，而且你會獲得快樂和聖靈的溫暖作為酬償。

麥基奧大衛會長（1873-1970）教導：「聖誕精神就是基督的精神，這份精神使我們的心在同胞愛和友誼之中綻放

光芒，並促使我們去從事服務的善舉」（「總會會長團信息：聖誕節是什麼？」，1998年12月，聖徒之聲，第4頁）。

讀者的回答



有些最重要的禮物並非來自於商店。你能送出一些魅力十足、店裡買不到的禮物，那就是親切、愛心及慈悲心。我們的作法是選出一個家人的名字後，在小袋子裡裝上一些寫著鼓勵人的短箋，或

寫上我們能提供的服務，也許還加上一顆糖果。

狄佛布莉安娜，14歲
加州洛克林支聯會
洛克林第四支會

我們擁有許多有價值的禮物，但需要送的一份重要禮物，是一本摩門經，和一項對耶穌基督後期聖徒教會的真實性所作的見證。我們用感謝和真誠的心彼此相待時，就彷彿見到了救主慈愛的臉龐。

薩維琉菲莉西娜，19歲
薩摩亞西烏波盧支聯會
拉羅維支會



照我想來，今年聖誕節為我弟弟做點什麼東西會是很有意義的一件事。我的答案來自於教會雜誌。幾乎每篇文章都有一個邊欄，裡面刊著一則引文和一張圖片。把這些邊欄貼上厚紙板和包裝紙後，就成了很棒的書籤。我還在一個盒子外面貼上一些引文，用來存放這些邊欄書籤。

梅恩珍妮，16歲
伊利諾州內波維支聯會
日內瓦支會

我打算自己製作禮物送人，也許是一首詩，或一張自製的卡片，來告訴他們我多麼愛他們。對我而言，重要的不在價格，而在用心。

瓦洛卡蘿，21歲
菲律賓卡拉西奧區會
卡拉西奧第二分會



就像救主做的一樣，我們也可以送給我們的鄰人一份無價的禮物——我們的愛。物質會隨著時間而朽壞，但知道有人關



讓我們暫且擱下這些描述精美聖誕禮物的禮品目錄，也暫且把送給母親的鮮花、父親的領帶、可愛的洋娃娃、有汽笛的火車、期待已久的腳踏車，以及「星艦迷航記」的書和錄影帶放在一邊，而將心思集中在神賜的永恆恩賜上，〔包括〕愛的恩賜。」

總會第一副會長孟孫多馬會長，「禮物」，1993年7月，聖徒之聲，第53頁。

心你會使你喜悅；這喜悅不但無價，而且永無止境。

奎洛斯路易，17歲
巴西維多利亞支聯會
卡利亞西加支會



去年聖誕節我接到友人的一通電話，聽到他為福音和我們的救主所作的見證，我深受感動，因此至今還記得很清楚。

在那一刻，我看出了珠寶、衣飾或玩具都不是最好的禮物，最好的禮物是為基督曾誕生在我們之間，祂已克服死亡鍊鎖，並且祂今天活著一事所作的見證。

卡迪那斯荷芬琪，23歲
巴西聖保羅松園支聯會
羅伯特庭園支會

你認為呢？

青少年讀者：請在2004年1月15日前將以下問題的回答寄至 Questions and Answers 09/03, Liahona, Room 2420, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, UT 84150-3220, USA，或以電子郵件寄至 cur-liahona-imag@ldschurch.org，或請寄至台北市金華街183巷24號3樓翻譯部收，由翻譯部代為轉寄。語言不拘，務請字跡工整（打字亦可）。來稿請附全名、年齡、地址、所屬支聯會／支會（或區會／分會）名稱，以便處理。亦請附上4x5（公分）以上的個人照片一張。照片恕不退還。

問題

「我長得並不吸引人，請不要說我很有魅力。為什麼天父給了我這副臉孔和身材？祂難道不知道這樣多令人傷心嗎？」 ■



「我是真葡萄樹」

「我是葡萄樹，你們是枝子。常在我裡面的，我也常在祂裡面，這人就多結果子；因為離了我，你們就不能做甚麼」（約翰福音15：5）。

坦博安東尼長老

區域當局七十員
北美東北區域

內人和我在結婚初期開了一個園圃。當時我們對園藝毫無所悉，但認為我們後院角落那塊地看起來很肥沃。事實也是如此。我們在一處種了香蕉南瓜。幾乎不費我們任何力氣，瓜的藤蔓就自己沿著長籬的頂端，蔓延至10-15公尺以外的地方，並結出巨大的南瓜來。這對新手來說，簡直難以置信。

我們經常在經文中讀到有關葡萄及葡萄樹的事，但種葡萄可不像種南瓜那樣簡單。要有適當的氣候、富於技巧的栽培，才能有一座果實累累的葡萄園。

葡萄是早期希伯來文化的重要部分，聖地的臺地與山丘都是培育葡萄樹的理想地點。把地整理好之

後，就沿著山腰種下葡萄，並小心地築起籬笆將葡萄園圍起來，來阻擋動物或人類等不速之客。葡萄經過栽培、修剪，才會盡其所能地結出最多的果實來。

修剪可能是栽種葡萄時最重要的一件事了。不結果子的枝條要加以剪除。主枝長到一定規模，就得把枝條的前端修掉，好幫助分枝的生長。這樣的修剪、塑形，會制止枝條往上生長，而將養份運送到新生的枝條。然後，等分枝長出來後，每一枝條所結的果子，就會像單一枝條所結的那樣多。葡萄樹中心是堅實的主莖，根部則深入土壤，為所有這些結果子的長枝條提供養份。



我們必須從耶穌基督那裡汲取我們屬靈的養份。祂是一切真理和一切良善的泉源。

葡萄園和葡萄樹的象徵

經文裡經常用葡萄園來象徵別的事物。救主在約翰福音中，以葡萄

。最後的晚餐（局部），布拉克卡爾圖繪，丹麥希勒菲力德堡國立歷史博物館藏，提供。

樹作為比喻來說明祂與祂門徒的關係。

救主前往客西馬尼之前，曾教導眾使徒應當如何生活，才能繼續作祂的門徒。在那神聖的一刻，祂教導了許多事情，其一是他們的生活必須完全以祂和祂的教導為根基：

「我是真葡萄樹，我父是栽培的人。

「凡屬我不結果子的枝子，他就剪去；凡結果子的，他就修理乾淨，使枝子結果子更多。

「你們要常在我裡面，我也常在你們裡面。枝子若不常在葡萄樹上，自己就不能結果子；你們若不常在我裡面，也是這樣。

「我是葡萄樹，你們是枝子。常在我裡面的，我也常在他裡面，這人就多結果子；因為

離了我，你們就不能做甚麼。

「人若不常在我裡面，就像枝子丟在外面枯乾，人拾起來，扔在火裡燒了。

「你們若常在我裡面，我的話也常在你們裡面，凡你們所願意的，祈求，就給你們成就。

「你們多結果子，我父就因此得榮耀，你們也就是我的門徒了」（約翰福音 15：1-2，4-8）。

這個比喻裡有兩項重要的原則：首先，我們必須建立在基督的基礎上。若非如此，我們就無法結出果子（見第4節）。我們的生活若不與救主的教訓和諧，要結好果子就無異緣木求魚，正像要那些被從葡萄樹上砍下來的枝子結出果子一樣。第二，即使我們過著正義的生



我們的修剪 有各種 不同的

方式。我們也許會生病，或肉體受到限制。也許我們與親人間的關係令人傷心，或遭受到個人損失。但在起初看起來令人悲傷的事件，若是讓我們因此更加倚靠主，並重新思考我們的優先順序，則可能會幫助我們成長。

活，我們仍需要一位完全了解我們，且看得比我們清楚的園丁來幫我們洗淨、修剪或淨化（見第2節）。這樣的修剪有時可能似乎難以忍受，但惟有經由這個過程，我們才會結出更多果子。

我們的修剪有各種不同的方式。我們也許會生病，或肉體受到限制。我們也許會發現，我們的期望無法達成。也許我們與親人間的關係令人傷心，或遭受到個人損失。但在起初看起來令人悲傷的事件，若是讓我們因此更加倚靠主，並重新思考我們的優先順序，則可能會幫助我們成長。這類困難的經驗會使我們結出更多的果子，更變得更像救主——我們的真葡萄樹。

一個修剪的經驗

我的一生有無數的時刻都需要修剪。舉例來說，幾年前我預計能在公司獲得晉升。我覺得，必要的經驗、技能和年資我都有了。我覺得那機會非我莫屬。

那時我們公司新來一位頂級經理，其優先順序和目標與我的大不相同。其中一項是他希望所有的資深經理除了平日外，週末也要工作。那時我是支聯會會長，知道要為我支聯會的教友提供最好的服務，就必須抽出一定的時間來履行我的教會責任。

當所期待的晉升竟然落空時，我努力讓自己不致於太憤慨不平。但那多令人失望啊！我下定決心要繼續前進，努力地盡我所能把事情做好，並保持積極的心態。但我的自我價值感已受到挑戰，我的能力也受到質疑。我認識的教會其他領袖似乎都能同時把需要全副精神的教會召喚和耗時費力的職場工作處理得很好。

在軟弱的時刻，我甚至懷疑起自己選擇奉獻這麼多時間給教會是否正確。而後我決定，我必須專注在真正重要的事情上。我開始同時審視自己的能力與限制。我可以看出，我花在教會事工上的時間是必要的，而且我可能沒辦法兼顧我以前一直在爭取的工作職位，和我的教會召喚。

我想主是在告訴我，我必須選擇，而且還必須不斷選擇。若是選擇在我的職業上增加額外的工作時間，以便獲得晉升，就會使我無法從事主的事工。回顧過往，我可以看出，我奉獻這麼多時間給教會，對我而言是多麼大的祝福。往後那幾年可說是我一生中最有收獲的一段時間。

我感覺與主更接近，我的見證增強了，我與那地區聖徒們的關係成了我的一大祝福。現在我更確信，比起作另外的選擇，當時的我的確結了較多的果子。

穩穩地立足在基督的根基上

可以預期的是，我們一生都會經歷許多修剪。知道有位全知的父在看顧著我們成長，並且細心地保護我們、滋養我們，是何等奇妙。

我們必須從耶穌基督那裡汲取我們屬靈的養份。祂是一切真理和一切良善的泉源。沒有祂，我們什麼也做不成（見約翰福音15：5）。我們專注於基督和祂的福音時，就會充滿祂的光。那時，聖靈所結的果子就會在我們身上顯現，祝福也會來到（見約翰福音15：7；加拉太書5：22-23）。我們若想發揮我們全部的潛能，就要每天思想基督、效法祂的榜樣，直到我們穩穩地立足在祂這株真葡萄樹的根基上。■



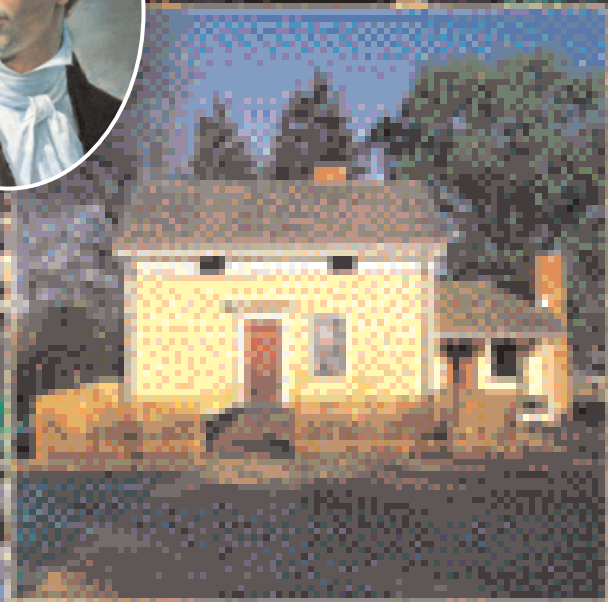
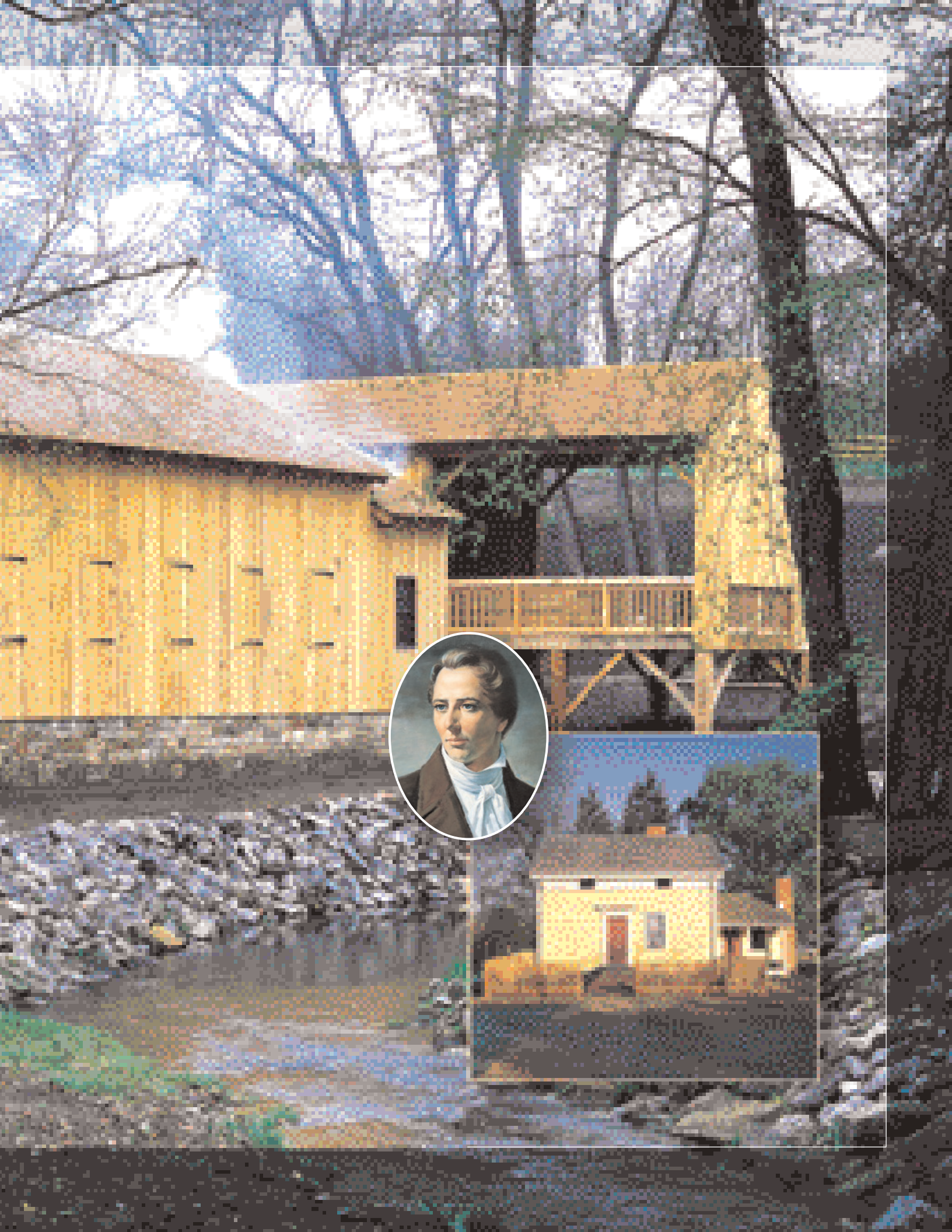
重建後的 嘉德蘭


新近重建的歷史地點幫助我們見到這教會在1831年至1838年之間如何興盛，又如何歷經困難。

堆灰場再次像早期後期聖徒屯居在嘉德蘭時那樣，出現在石溪上方。這堆灰場（背景）是耶穌基督後期聖徒教會為了修復俄亥俄州嘉德蘭歷史古蹟，所重建的數座建築之一。斯密約瑟先知（右）於1831年將新成立的教會從紐約州遷移到了俄亥俄州。

早期歸信者惠特耐紐外和惠特耐伊莉莎白的小屋（最右）。房子後面有一間夏季廚房，一樓有一間單人房，供惠特耐姊妹常來造訪的阿姨居住，二樓的房間則是紐外、伊莉莎白和孩子們睡覺的地方。

安德生威登攝；斯密約瑟，吉汀奧文繪



A large wooden barrel is the central focus of the image, positioned in a dimly lit room with a wooden ceiling. The barrel is made of vertical wooden staves and has several dark metal hoops. The background shows a wooden structure, possibly a barn or a workshop, with a wooden ceiling and some other barrels or equipment visible. The lighting is warm and focused on the barrel.

由惠特耐紐外創立的堆灰場（背景）是整個社區經濟福祉不可或缺的一部分。鎮民在堆灰場將他們的木灰、草灰、爐灰變成有用的資源。先用河裡的水將灰燼過濾出鹼液，再加工成草鹼（圖內照片，下），每桶可賣一百美元左右。草鹼是一項重要的原料，可用來製作諸如肥皂、玻璃、紙張、火藥、皮革製品等。

1833-1836年間，聖徒的重心都在建造嘉德蘭聖殿（插入的照片，上，現在為基督社區〔Community of Christ〕所有）。開始建造時，先知的哥哥海侖用一把大鐮刀鏟平了該地尚未收割的穀物，其他人則拆除了一座籬笆的欄竿。之後，工作人員到附近的採石場（插入的照片，中）切割石頭。這聖殿奉獻時，有許多來自天上的顯示。1836年4月3日，救主在這聖殿裡，向斯密約瑟先知及考得里奧利佛顯現。後來，摩西、以利亞和以來加也顯現，復興了聖職的各項權鑰。

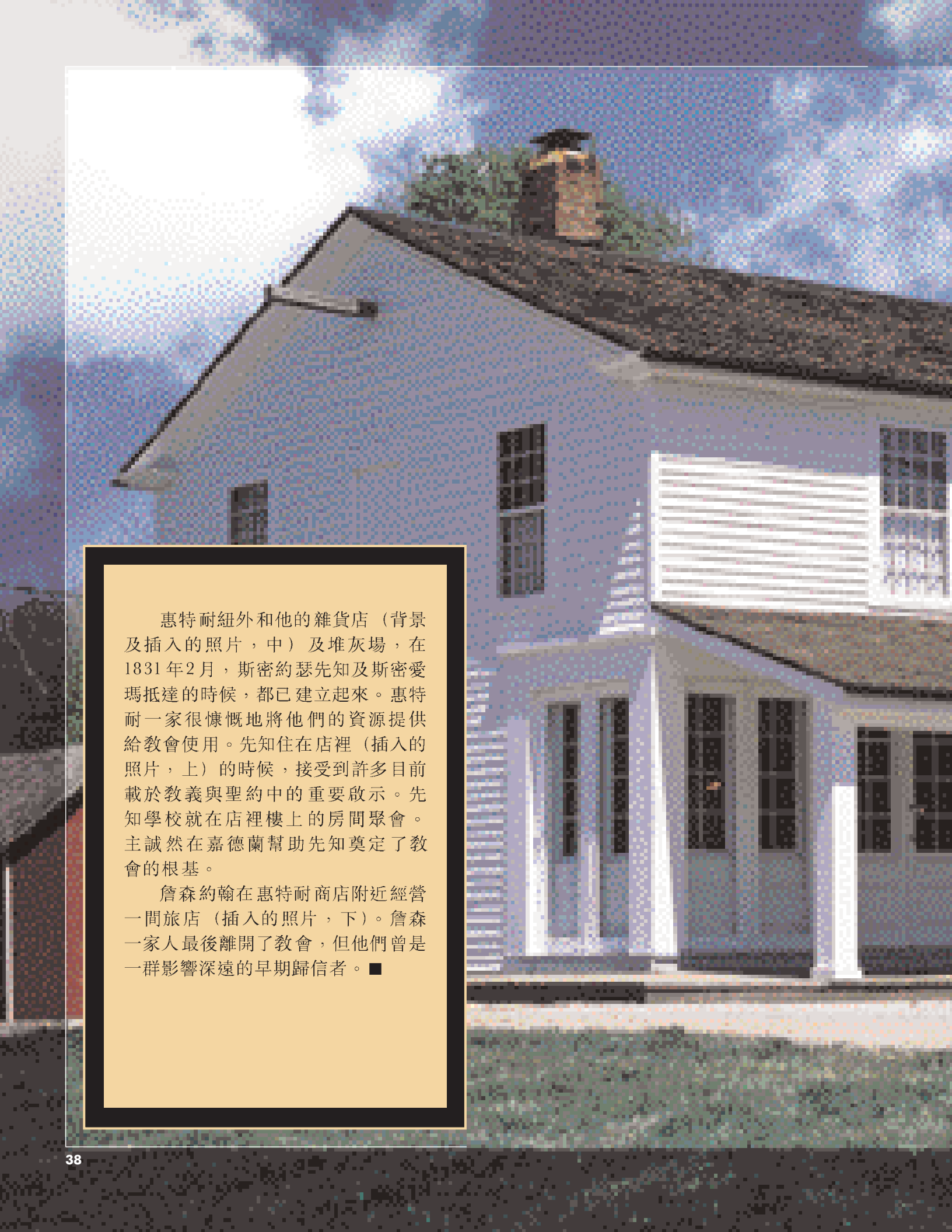




上面地圖顯示的是重建後的嘉德蘭史蹟。鋸木廠（背景）雖是後期聖徒在惠特耐紐外的土地上興建的，卻是一座由教會，而非私人經營的工廠。這工廠為當時缺少現金的教會提供財源，使之能依照啟示所指示的樣式興建聖殿。這工廠也為許多抵達嘉德蘭的聖徒提供了工作。一架水車（插入的照片，上）為鋸子和車床提供動力。從這工廠出來的木材用來建造聖殿和其他建築。原來的鋸木廠於1850年代早期遭到焚毀。

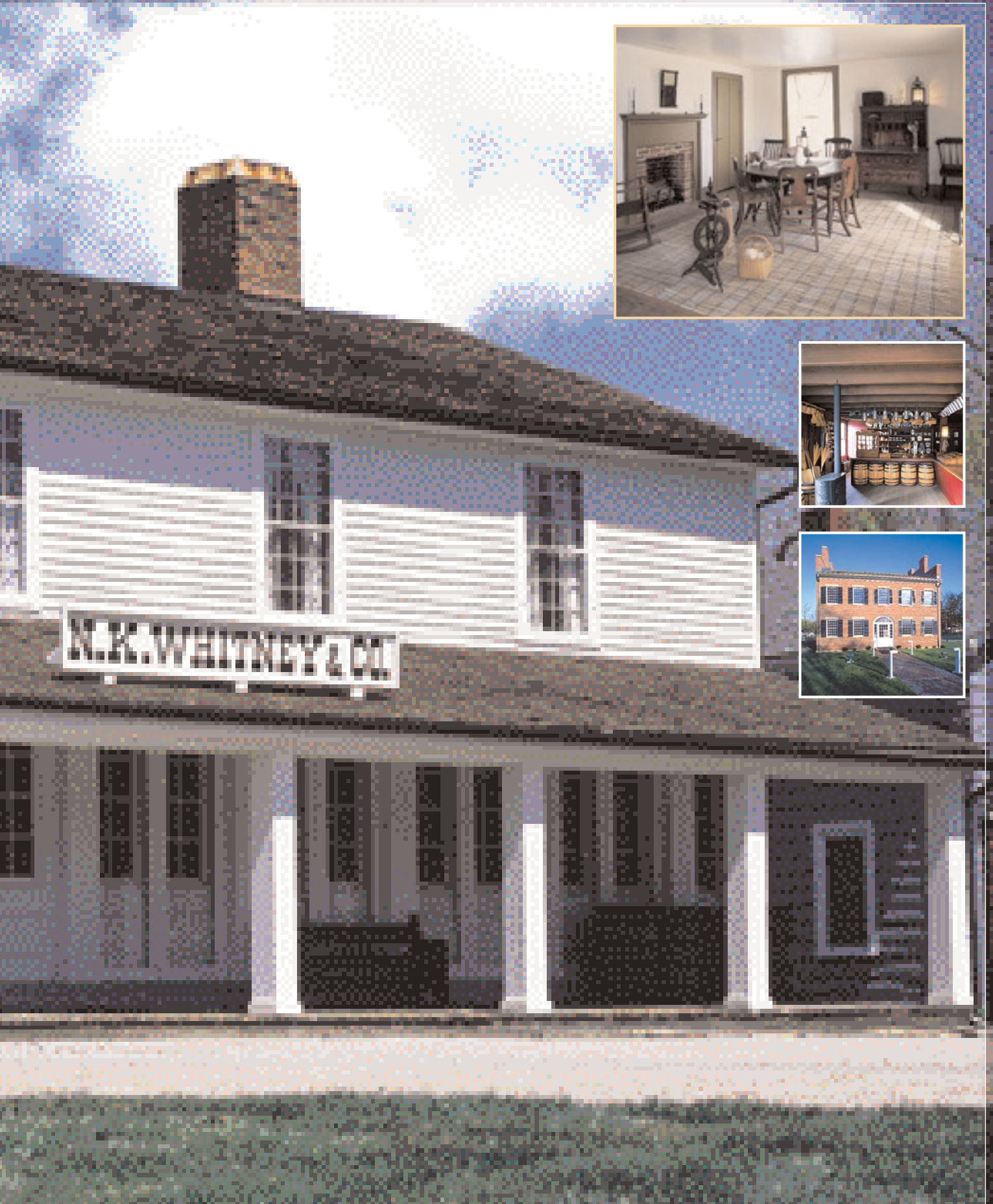
校舍（插入的照片，中、下）是當時的活動中心。學童在校園裡打球、玩擲刀遊戲和彈珠。學校的供應品包括一本拼字書、一本讀本、一本算術簿，和一張寫字板。星期天時，聖徒經常聚集在校舍舉行教會聚會。





惠特耐紐外和他的雜貨店（背景及插入的照片，中）及堆灰場，在1831年2月，斯密約瑟先知及斯密愛瑪抵達的時候，都已建立起來。惠特耐一家很慷慨地將他們的資源提供給教會使用。先知住在店裡（插入的照片，上）的時候，接受到許多目前載於教義與聖約中的重要啟示。先知學校就在店裡樓上的房間聚會。主誠然在嘉德蘭幫助先知奠定了教會的根基。

詹森約翰在惠特耐商店附近經營一間旅店（插入的照片，下）。詹森一家人最後離開了教會，但他們曾是一群影響深遠的早期歸信者。■



和一位牧師 共渡聖誕節

葛林布雷恩

於 1967年時，我正在德國希德斯海姆傳道部擔任傳教士。聖誕節即將來到時，我十分興奮，因為聖誕夜正逢星期日，所以已計畫舉行一個美好的聚會和其他適當且特別的慶祝活動。

但聖誕節前兩週，我被調到連茲堡。我的同伴費德長老和我都是初到該地，我不知道那裡的教友是什麼樣子，也不知道我們要怎麼慶祝聖誕節。

我們很快得知，連茲堡分會沒幾個教友，聖誕夜除了一個特別的聖餐聚會外，幾乎沒有計畫別的活動。我們的女房東是教友，她邀請我們在聖誕節那天共進晚餐。我以為我的

聖誕節就只有這些了。但事情很快有所改變。

先前的傳教士留下來的慕道友名錄上，有一些人曾說他們願意讓傳教士再度造訪。由於人們在聖誕節期間非常忙碌，要找到新的慕道友並不容

我 和同伴與呂伯特牧師坐在一起，問起他的牧師工作的種種。然後我們談到了我們的傳道工作。



易，因此我們認為也許可以從名錄上的這些人開始。我們開始拜訪名錄上所列的人。當我們來到呂伯特夫人的家，迎接我們的是一位親切爽朗的女士。她邀請我們進屋內，我們得知她是一位路德教派牧師的遺孀，她的丈夫於那年稍早時過世了。她的兒子也是牧師，並且將回來過聖誕節。到時候他們兩人就要第一次渡過沒有丈夫和父親的聖誕節了。說到這裡，她眼睛一亮，問我們是否願意和他們一起渡過聖誕夜。因我們並沒有別的計畫，就同意了。

聖誕夜到了，我們舉行了一個美好的聖餐聚會，談論著救主並聽著聖誕節的故事。我和同伴協助主理聖餐時，沉思著救主所賜給我們的生命。

聚會後我們就到路德教派的教堂會見呂伯特一家人。我們穿越公園時，雪花正開始飄落，我們停了下來觀看兒童及父母在結冰的水池上溜冰。我們見到四處亮起了聖誕節的燈光，聽到教堂的鐘聲宣告著聖誕夜禮拜即將開始。

呂伯特一家正在他們的教堂裡等著我們。我們在一間比若干聖誕歌曲還要歷史悠久的教堂聽著牧師講道，唱著聖誕歌曲時，感受到一種美好的靈性。用原文唱出「聖誕夜」，使得這聚會更顯特別。

禮拜結束，我們乘坐呂伯特牧師的車回他們的家。呂伯特夫人準備了全鵝大餐，正在為餐點作最後的準備，我和同伴則與呂伯特牧師坐在一起，問起他的牧師工作的種種。他談到他很積極推動一項活動，希望能將所有的基督教會團結在一起。許多人都有同樣的構想，但也有些人大唱反調。

然後我們談到了我們的傳道工作。我們談到了摩門經，以及教會復興的經過。我們談到活著的先知，也談到耶穌基督，並且見證祂是我們的救主。當時我們中間毫無敵意，誰都沒有輕視對方的信仰。現在想到這事，我腦海中浮現起尼腓二書25：26的經文。在那個聖誕夜，我們確實「談論基督，我們因基督而快樂」。祂是我們注意的焦點。祂是我們聚會的目的。

我們低下頭要祝福食物時，呂伯特牧師祈求神祝福他在基督裡的同工僕人，也祝福我們能受到引領，找到尋求耶穌的人。那頓大餐美味極了，我們享用了烤鵝、豐盛的配料及德國特有的甜點。

德國有項傳統是父母要退到另一個房間，到剛布置好的聖誕樹那裡，點亮樹上的燭光。然後再讓孩子進來看聖誕樹和他們的禮物。因此，呂伯特夫人退到起居室，關上大大

的拉門。一會後，她打開門，邀請她的「兒子們」進去。

我們進入起居室，那裡惟一的燈光是聖誕樹上蠟燭的柔和燈光。呂伯特夫人將禮物遞給我和我的同伴：是一些糖果和一本關於連茲堡的紀念書。然後她將禮物遞給他的兒子，他們靜默了一下，緬懷他們的丈夫和父親。接著我們翻開聖經，讀出路加福音中的聖誕節故事。聖靈感動了我們每一個人，再次為這些經文中的神聖信息作了見證。我們唱起聖誕歌曲，歌詞向我們每一個人見證了我們都同樣地愛耶穌基督、愛祂的一生、祂的教導，以及那最貴重的禮物——祂的贖罪犧牲。

那天晚上我們走向公車站時，我的腳彷彿踩在雲端上。聖誕老人並沒有來。我沒有東奔西跑趕著買禮物，沒有參加任何音樂會，也沒有依往例觀看聖誕影片。我的家人在遙遠的地方，家裡寄來的包裹也因為我調到新的地方而延後寄達。但那夜成了我最快樂的一次聖誕夜。我生平第一次在聖誕節時完全專注於基督，而我送出的惟一禮物是我對祂的見證。■

葛林布雷恩是鹽湖東磨坊溪支聯會，東磨坊溪第四支會的教友。



「閱讀你的教長祝福詞！」

梭查賽麗雅

我們家裡的聖誕節傳統是在十月底或十一月初時開始布置房子，好讓聖誕節氣氛能早一點來到，並維持得久一些。但1993年時，這樣做卻沒有什麼效果。

那年十月我發現我懷孕了。那時我已經有兩個孩子，一個四歲的女兒和一個兩歲的兒子，而且我們的經濟陷入困境。我心想：「我們怎麼養得起第三個孩子？」懷孕初期開始經常感到噁心想吐時，我與主爭辯、向祂抱怨，也沒有祈禱。我沒有像以往那樣布置房子，也不想去紀念主耶穌基督的誕生。對我來說，那年不會

有什麼聖誕節。

每一年家母都會在12月25日舉辦一場特別的宴會，讓全家團聚一起。但那年我同每一個人上了桌後，卻無法吃東西。每一樣東西都令我反胃。我感到悲傷，充滿痛苦，幾乎沒有和家人一起聊天，並且很快就回家了。

幾個小時後，弟弟跑到我家來告訴我說，家父病了。我趕到父母家裡，見到家父幾乎無法呼吸。他的手臂刺痛，胸部也感到劇痛。是心臟病發作了！我催促弟弟帶家父去急診室。

我回家後，請外子幫家父祈禱，不要讓他死去。他說我才是應該祈禱的人。但我已有好一陣子都沒有祈禱了，覺得天父不會聆聽我的祈禱。外子明智地告訴我，該是我請求天

我趕到父母家裡，見到家父幾乎無法呼吸。他的手臂刺痛，胸部也感到劇痛。是心臟病發作了！

父的原諒的時候了。

我跪下來，痛哭失聲。家父在送醫途中已奄奄一息，我懇求天父不要讓他在那個聖誕節過世。我絕望地懇求主寬恕我，一個聲音在我耳中悄悄響起：「閱讀你的教長祝福詞！」在那樣的時刻，我哪裡有心情去看我的教長祝福詞？但那聲音一直催促著我去讀那祝福詞。

我站起來，找出我的教長祝福詞，開始讀起來。一件奇妙的事發生了。我了解到祝福詞裡好幾次提到我是天父和我塵世父母摯愛的女兒，只要我孝敬我在世上的父母，祂必會延長他們的壽命，他們會有機會看到我的孩子長大，也會和我一起因我們的後代而歡欣。

讀著讀著，我有了新的領悟。家父還沒有見到我未出世的孩子，也還沒見到這孩子長大。我領悟到，在那一刻，他還不會死。在那一天，我的祝福成了我的回答。我再次跪下，這次是感謝天父賜給我所懷的這特別的孩子，我的兒子格烈默。

有時我們如此盲目，如此自私！天父則在祂的仁慈和愛中，允許我們從考驗中學習成長。我每天都感謝天父能讓我

和家人一起生活，包括我三個可愛的孩子，外子，以及我的父母。我知道神活著，耶穌基督活著。祂們愛我，並且對我有極大的耐心。■

梭查賽麗雅是巴西聖保羅支聯會，蘇尼亞市支會的教友。

卡車司機的禮物

布羅海諾瑪

今年聖誕節我不用工作」，外子肯恩這樣對我說。他是個卡車司機，許多年來因為他這份工作，我和孩子都無法過個完整的聖誕節，有時還要延遲過節。但現在所有的孩子都成家了，我們鼓勵他們今年在自己家裡過聖誕節，就像我們婚後不久那樣。

我一下就想到那表示有一位父親必須在聖誕節工作，因此我告訴肯恩：「記得你沒辦法和我們一起過聖誕節的情景嗎？也許你可以去工作，讓家中有幼小孩子的其他父親在家過聖誕節。我不會有問題的。」

「你確定嗎？到時只剩你一個人了。」

「我不會有事的。」

肯恩告訴調班人員，他願意在聖誕節工作，好讓其他年

輕的父親可以留在家裡。另一名站在附近的卡車司機聽到這話，也說：「如果你要這麼做，我也去。我家裡沒有小孩。」

事情就這麼安排了。後來另一名司機聽到這件事，也自願在聖誕節工作。那一年有三位資深卡車司機在我們那地區所見過最惡劣的氣候下工作了三天，好讓另外三位有幼小孩子的父親可以留在家裡和家人一起過節。

至於我，我看著飄落的雪花，知道肯恩雖然原本不必在那寒冷的氣候外出工作，他卻作了這選擇。我想到我們的十個孩子，和我們一起渡過的聖

誕節——尤其是他們的父親無法共渡的那些聖誕節。

那三天裡，我閱讀、縫紉、看電視播放的聖誕節節目，自己一個人吃飯，看著打開的禮物，渡過了一個平靜而快樂的聖誕節，心裡很感謝外子，和他送給別人的聖誕禮物。■

布羅海諾瑪是鹽湖磨坊溪支聯會，磨坊溪第五支會的教友。

肯 恩和另外兩位資深卡車司機在我們那地區所見過最惡劣的氣候下工作了三天，好讓另外三位有幼小孩子的父親可以留在家裡和家人一起過聖誕節。



四季 皆宜的 禮物

柯丁森達文長老
七十員



無須等到聖誕節也可以
送出友誼、愛心及服務
的禮物。

我和弟弟妹妹生長在愛達荷州鄉下的黑腳鎮。那時我們家經濟並不寬裕，但聖誕節還是令我們感到很興奮。我們會一大清早起來，悄悄進入爸媽的房間，問他們說，我們可不可以起床了。他們會用疲倦的聲音說：「不行，現在才清晨三點鐘。回床上去。」

於是我們爬回床上，等了又等，心裡想著：「唉，現在應該晚些了吧。」然後再次起床，問爸媽說：「爸，媽，現在我們可以起床了嗎？」

他們會說：「不行，現在才三點十分。回床上去。」似乎過了好漫長的一段時間，我們終於可以起床，慶祝聖誕節。

我們從小藉由慶祝聖誕節，開始了解到救主很重要。我們藉著與祂培養關係，而能作出好的選擇，並在生活中獲得許多奇妙的禮物。

好友的禮物

真正的友誼一直都是一項奇妙的禮物。我成長期間有幾個好朋友，福音使我們覺得彼此都很接近，還有特別的領袖幫助我們選擇正義。我們有位美好的主日學教師名叫曼威林伊娃，深知如何教導一群調皮搗蛋的男孩。我想沒有幾位姊妹受得了我們，但她例外。她丈夫在男童軍組織裡照顧我們，幫助

我們成為鷹級童子軍。我很感謝有好朋友和好領袖幫助我作好的選擇，尤其是去傳教的選擇。

巴西的禮物

我擔任傳教士時第一次抵達巴西，立刻就愛上了那美麗青翠的國家，以及那些開朗、富有愛心又謙卑的人民。

那時的事工往往很難推動。代表另一個教會的人會叫青少年對我們丟石頭。我們曾被關到監獄。人們要加入這教會很難，因為他們的鄰居會因此排斥他們。那是1950年代晚期，教會在巴西連一個支聯會都沒有。

現在那裡有將近200個支聯會。我以傳道部會長及區域會長團成員的身分，和我的家人一起回到巴西時，見到教會在巴西奇蹟般的成長，這可說是一項屬靈的祝福。

我第一次傳教結束後，乘著一艘小船回家。那時我站在甲板上，見到巴西在地平線上消失了，忍不住哭起來。返回此地總令我興奮，但仍是一樣難以說再見。

愛的禮物

我傳完教返鄉後，在支聯會教友大會中認識了一位名叫李昂珊卓的美麗少女。那時我們都在波卡特羅的愛達荷州立大學就讀，但都住在黑腳鎮。通勤的最大好處是珊卓和我都搭同一輛車上學。我看得出她是神珍貴的女兒，也知道她正是我結婚的理想對象。一天我在車上坐在她旁邊，對她說：「你知道，



我們藉著與
救主培養
關係，而
能夠作出好的選
擇，並在我們
生活中獲得許多
奇妙的禮物。

為 永恆而結
婚是內人
和我送
給彼此的最大
禮物。

你真的應該寫一封『親愛約翰』信（譯註：通知對方感情告吹的信）給你的傳教士男友，因為你知道你無論如何都要跟我結婚的。」實際上雖非如此簡單，但數年後我們結婚了。

我們是在十二月訂婚的，這使得聖誕節格外有意義。為永恆而結婚是我們送給彼此的最大禮物。內人是我的一項美好祝福，她送給了我、我們的孩子、孩子的配偶及我們的

孫子女許多愛的禮物。她的愛是我們家庭得以團結合一的重要因素。

聖職力量的禮物

我和珊卓結婚幾年後，有了我們的第三個孩子，那小男孩名叫司提反，是在聖誕節前三天出生的。他剛出生的時候，肺部無法充氣。他十分勇敢地奮力求生，但醫生說他可能活不了。我們的主教邀請整個支會和我們一起為我們的兒子祈禱。

那個特別的聖誕夜的最大禮物是能夠給他一個祝福。我做完祝福之後，感覺要到珊卓醫院的病房，告訴她，司提反將會好起來，叫她不用擔心。聖誕節早上，醫師告訴我們，司提反沒事了。他們不知道發生了什麼事。那是個奇蹟。我好感謝聖職的力量。我們認為司提反得以存活是我們全家最大的一個聖誕禮物。

一項大禮

我們在聖誕節收到的一項大禮是紀念救主的誕生。祂是天父賜給我們的禮物。在成長過程中，過著與救主接近的生活，會幫助我們做出好的決定。你不會想讓祂失望。年輕時就培養出見證會幫助你永遠感激祂的奇妙犧牲。

尤其重要的是，要在生活中與救主接近，知道祂永遠都在旁邊，而祂永遠愛你。跟隨祂的榜樣和祂的教訓會在聖誕節時帶來美好的感覺及永恆的奇妙祝福。我見證救主活著。親愛的弟兄姊妹們，聖誕快樂。■

你知道嗎？



活著的基督

閱讀或背誦「活著的基督：使徒的見證」是你在今年聖誕節時，可以與救主更加接近的方法之一。你可以在利阿賀拿（見2000年4月，第2-3頁）或是新版的鞏固青年小冊子的背面，找到這篇文章。

喬治亞州瓊斯波羅支聯會，懷瓦特支會的女青年立下目標要熟記「活著的基督」一文。那些女孩在學習更多有關救主的事時，感受到了聖靈。

她們能夠背誦出使徒的宣言一事，在她們支聯會女青年露營見證聚會中，使其他女孩大感

驚奇。

他們和眾使徒一同見證：「祂的一生，即全人類歷史的中心，並非始於伯利恆，亦非終於髑髏山。祂是父的長子、肉身中的獨生子、世界的救贖主。……祂是世界的光、生命和希望。祂的道路乃是今生通往幸福、來生邁向永生之路。感謝神賜給我們祂神聖的兒子——這份無與倫比的禮物」（2000年4月，利阿賀拿，第2-3頁）。



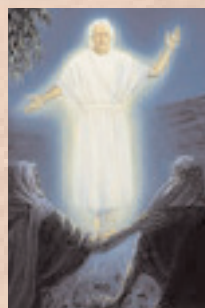
領導秘訣

付出自己是真正的聖誕節精神。我們完美的領袖耶穌基督付出了祂的生命，使我們得以有資格得到神的最大恩賜——永生（見教約14：7）。今年聖誕節你在閱讀救主誕生的故事時，也要閱讀一些祂在塵世傳道的故事。祂無私付出的榜樣會引領你，幫助你找到服務的方式。

士抵達該地，為89人施洗。

大喜的信息

大喜的信息



「在所有宗教及世界文學中所

記載的正式宣告裡，天使向夜間看守羊群的牧羊人所作的宣告深具意義：

「『那天使對他們說：『不要懼怕！我報給你們大喜的信息，是關乎萬民的：

『因今天在大衛的城裡，為你們生了救主，就是主基督』（路加福音2：10-11)』。

總會會長團第二副會長 傅士德雅各會長，「愛的樣式」，1999年12月，利阿賀拿，第3頁。■

上起，順時鐘方向：基督與富有的年輕官吏（局部），霍夫曼亨利繪；天使向牧羊人顯現，馬丁布魯斯繪；席爾丹攝；麥恩保羅繪；斯密約瑟，吉汀奧文繪；在聖殿治好一個跛子，提梭詹姆士繪



發生在十二月的大事

以下是教會史上，發生在十二月間的一些重要事件：

1805年12月23日：斯密約瑟誕生在美國威爾滿州莎倫鎮。

1847年12月5日：總會會長團於愛阿華州凱因鎮改組，

由楊百翰擔任本教會總會會長，郭禧伯及李察威拉擔任副會長。

1895年12月9日：墨西哥第一個支聯會於萊瑞茲墾殖區成立。

1978年12月9日：本教會在迦納的第一位全部時間傳教

如何使用 2003年12月的 利阿賀拿

家人家庭晚會課程建議

- 「耶穌基督的神性」，第12頁：惠特耐奧申長老了解到，在他夢中熟睡的使徒代表了自己年輕時傳教的表現。請家人想出一些方法，確保他們不會「在〔他們的〕崗位上睡著」。
- 「我喜愛你的十件事」，第10頁：閱讀艾利克送給他家人的聖誕禮物，然後討論還可以送給家人哪些其他的禮物。
- 「無處可容」，第18頁：從本文中選一兩個故事分享。為什一奉獻律法作你的見證。請家人講述他們因為服從這條律法，獲得了哪些祝福。

- 「成為神的見證人」，第F-15頁：艾寧亨利長老談到他有些朋友拒絕了傳教士，後來卻感謝艾寧長老將一件對他如此重要的事告訴了他們。問家人，這故事會如何在他們邀請朋友認識教會時，幫助他們克服恐懼。

本期的主題

什一奉獻	18, 25
友誼	44
平安	1
先知	2
先驅者	F-6
自立	25
見證	12, 26
使徒	12, F-10
服務	6, 40
耶穌基督	1, 2, 12, 29, 44, 47, F-2, F-4
家人家庭晚會	48
家庭關係	6, 10, 26
祝福	18, 25
逆境	29
教長祝福	40
教會歷史	32, 47
教導	48
斯密約瑟	32
傳道事工	12, 40, 44, F-10, F-15
愛	6, 10, 40, 44
新約	29, F-10
聖約	F-15
聖殿和聖殿事工	24, F-16
聖誕節	1, 2, 6, 10, 26, 40, 44, F-2, F-4, F-8
榜樣	2
領導	47, 48
優先順序	29
歸信	F-6
醫治	40, 44
犧牲	40, F-6
贖罪	12

徵求聖誕節經驗

今年聖誕節你要送些什麼禮物呢？如果你有美好的聖誕節經驗要分享，我們很樂意將之刊在聖誕節特刊中。你曾經匿名為人服務過嗎？你如何變得與救主更接近？歡迎與利阿賀拿的讀者分享你的經驗。稿件請寄至 cur-liahona-imag@ldschurch.org 或寄至 Christmas Experiences, *Liahona*, Room 2420, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, UT 84150-3220, USA.，或請寄至台北市金華街183巷24號3樓翻譯部收，由翻譯部代為轉寄。語言不拘，務請字跡工整（打字亦可）。

斯密克麗斯汀娜攝，人物由模特兒擔任



世界的光



總會會長團給全世界兒童的
聖誕節信息

好久好久以前，博士們曾這樣說：「那生下來作猶太人之王的在哪裡？我們在東方看見祂的星，特來拜祂。」（馬太福音2：2）那時他們跟著天上的光，讓光帶領他們前往全人類的救主所在之地。

耶穌基督出生在最卑微的地方，被釘在十字架上然後復活，祂是我們光的來源，帶領我們走上那條我們應走的路。當我們仰望祂，跟隨祂的光並作祂要我們作的事，我們就會尋獲平安與幸福。

我們見證耶穌基督是我們的救贖主和我們的朋友，祂是世界的光；祂活著，因為祂活著，我們也都將永遠活著（見約翰福音14：19）。

愛你們的，
總會會長團





聖誕節是什麼？

松森維琪

「自願……在任何時間內，任何事情上，以及……任何場合中，作神的見證」（摩賽亞書 18：9）



聖誕節是什麼？總會第一副會長孟蓀多馬會長說，聖誕節是兒童、紀念、付出及預言應驗（見「聖誕節是什麼？」，1998年12月，聖徒之聲，第2-6頁）。

聖誕節是兒童，它是喜樂、興奮和希望。

聖誕節是紀念。它是紀念並表達愛的時光，這愛是耶穌要我們給每個人的。

聖誕節是付出。有時候我們付出的是東西，其他時候我們則給予服務。孟蓀多馬會長說：我們「藉著遵行我們的主和救主的教訓……向祂獻上感恩的禮物」（1998年12月，聖徒之聲，第6頁）。

聖誕節是預言應驗。天使宣告：「因今天在大衛的城裡，為你們生了救主，就是主基督。」（路加福音 2：11）

當耶穌基督誕生時，天空出現了一顆新星，然而並不是每個人都明白它所代表的意義。從東方來的博士知道那顆星星代表的意義，他們就來朝拜耶穌。我們也能像那些博士一樣，我們可以學習有關耶穌基督的事並跟隨祂。

聖誕節是什麼？它是個慶祝的時刻，慶祝天父賜給我們每個人的禮物：祂的兒子，耶穌基督的誕生。我們可以透過我們的榜樣來表示我們會一直跟隨祂，藉此來感謝能有這份禮物。

聖誕月曆

剪下第F-8，F-9頁，將它們黏在薄的紙板上。剪下第F-5頁上的數字星星。在12月的每一天裡，讀那一天的星星上所列的經文。回答星星上的問題

或作上面的活動。然後把星星貼在月曆的圖案上。將月曆貼在能提醒你跟隨耶穌榜樣的地方。

分享時間建議

1. 在幾張紙上節錄下「耶穌基督的教會」的歌詞（見2003年兒童會聖餐聚會演出及分享時間大綱）。讓兒童拿著這些紙，沿著教室牆壁圍一圈。討論某些這首歌所教導的原則——例如，身為耶穌基督後期聖徒教會的一員就表示明白斯密約瑟復興了教會。唱一首關於復興的歌曲或聖詩。重複這個步驟來討論其他歌詞。請其他兒童站到所代表的事物讓他們有強烈感受的那張紙旁邊。唱「耶穌基督的教會」，唱到哪一句歌詞就請兒童都面向那句歌詞。請兒童像在分享見證那樣唱這首歌。

2. 幫助兒童瞭解現在就當個傳教士能如何協助傳播福音。選一位兒童來當教友傳教士，請他或她在半分鐘內盡可能地跟在兒童會中的人接觸，越多越好。當他或她走向其他兒童或大人後，該名兒童或大人就起立，然後該名教友傳教士跟那個人握手並說：「您好，我叫_____，我是耶穌基督後期聖徒教會的教友。」該名教友傳教士總共接觸了多少人？重複這個遊戲，但是作這樣的改變：一旦有人被握過手以後，他就變成了教友傳教士，然後也開始去跟其他人握手。現在又有多少人被接觸過了？說明藉著奉行福音原則，我們都是教友傳教士。讀馬太福音 7：24-27；馬可福音 12：41-44；路加福音 10：25-27；約翰福音 5：39。列出一些成為好的教友傳教士的方法。將兒童分成若干組，並讓每組兒童演出一些他們現在就能做的、能讓他們成為好的教友傳教士的事。唱與傳道事工有關的歌曲或聖詩。●

1
路加福音 1 : 26-33
誰告訴馬利亞
她要懷孕
生子？

3
路加福音 2 : 3-6
為什麼約瑟和馬利亞
要在耶穌出生前
到伯利恒去？

5
路加福音 2 : 8-11
天使向誰宣告
救主的誕生？

6
路加福音 2 : 12
嬰孩耶穌的搖籃
是什麼？

7
路加福音 2 : 13-14
誰跟天使一起
讚美神？

8
路加福音 2 : 15-17
天使離開後牧羊人
去了哪裡？

9
馬太福音 2 : 1-2
博士怎麼知道耶穌
已經出生了？

14
馬太福音 5 : 9
耶穌基督教導我們要使人和睦。
藉著不跟家人爭吵來使
家庭和睦。

15
馬太福音 5 : 16
耶穌基督教導我們應作他人的
好榜樣。藉著遵正義來
樹立榜樣。

2
馬太福音 1 : 18-21
為什麼約瑟和
馬利亞要將
嬰孩取名叫
「耶穌」？

4
路加福音 2 : 7
為什麼馬利亞在
馬槽裡生下
耶穌？

12
馬太福音 2 : 13-15
為什麼約瑟帶
馬利亞和耶穌
前往埃及？

17
馬太福音 6 : 3-4
耶穌基督教導我們
應該幫助他人。暗地裡
為你的家人作一項
服務行動。

13
馬太福音 5 : 6
耶穌基督教導如果我們
追求正義我們就會蒙受祝福。
至少用 10 分鐘的時間
來研讀經文
或看經文故事。

18
馬太福音 7 : 7-8
耶穌基督教導我們的祈禱
會得到回答。自願作
家庭祈禱。

10
馬太福音 2 : 7-10
希律王差博士們
去哪裡？

11
馬太福音 2 : 11
博士們怎樣表示他們知道
那個小孩子就是
救主？

16
馬太福音 5 : 43-44
耶穌基督教導我們應該
愛我們的敵人。
在你的個人祈禱中，
為某個對你不好的人
祈求祝福。

21
馬可福音 10 : 13-14
耶穌基督表示
小孩子對祂來說很重要。
念故事給你的某個
兄弟姊妹或父母聽，
藉此向他或她
表達你的愛。

22
馬太福音 22 : 37-39
耶穌基督教導我們
要愛我們的鄰人。
跟你的家人一起
為鄰居做件好事。

23
約翰福音 13 : 34
耶穌基督告訴我們
要彼此相愛。藉著主動幫忙
來向你的父母
表達你的愛。

24
以賽亞書 9 : 6
慶祝耶穌基督的降生
是快樂的時刻。在日記裡
寫下你對祂
的感覺。

19
馬太福音 7 : 12
耶穌基督教導我們：
要別人怎樣對待我們，
我們就要怎樣對待別人。
寫一封信給住在
很遠的地方的人，
例如傳教士或祖父母。

20
路加福音 17 : 12-19
耶穌基督稱讚感謝
祂的癲瘋病人。寫一封短信
或畫一張畫來謝謝
你的兒童會教師，
感謝他或她對
你的教導。

尼爾的床

曼岡黛安
真人實事

「凡為我的名撇下房屋……或是田地的，必要得著百倍，並且承受永生」(馬太福音 19：29)。

尼爾先聽到咯吱咯吱的聲音，接著是東西裂開的聲音，然後就是一聲東西垮掉的巨響！房子裡的每個人都被嚇了一跳，察看之後發現有兩個傳教士被埋在毯子和木板堆中，那些板子本來是尼爾的床。他的床對那兩位在瑞典傳播福音的大人來說太小了。

他們在晚餐以後來訪，由於他們留到很晚，因此媽媽堅持要他們在家裡過夜。他們睡在尼爾的床上，尼爾則睡在地板上。

尼爾很沮喪地看著他那張壞掉的床，媽媽輕聲地對他說：「別擔心，爸爸會再做一張新的床給你。」

但是爸爸似乎沒什麼時間，他白天都在工作，晚上則要跟傳教士上課。他說摩門經說明了所有在聖經裡面他不瞭解的事。

很快地媽媽、爸爸、彼得、柏拉、班耐都受洗加入了耶穌基督後期聖徒教會，尼爾和他的小妹妹則要等到八歲生日才可以洗禮。雖然他們都很高興，但是其他鎮上的人好像都很生氣——特別是爺爺和奶奶。尼爾一家人決定搬去美國，在那裡他們可以和教會的其他教友在一起。

媽媽說：「尼爾，你會喜歡美國的，而且等我們到了那裡以後，我們就會給你一張新的床。」

去美國的船上擠滿了瑞典和丹麥的教友。尼爾睡在兩個大水桶上，他很怕船這樣搖搖晃晃會讓他滾下來！他等不及要看到陸地，睡在一張安穩的床上了。

然而尼爾在美國睡的第一張床一點也不安穩。下船以後，他們就上了火車。尼爾聽著輪

子發出的聲音，聽著聽著就睡著了。當他們在一處叫做議會懸崖的地方下了車以後，便把所有的家當都裝到一輛由牛來拉的篷車上。從前尼爾以為船上已經夠擠了，沒想到篷車更是糟糕！

帶頭的人喊著說：「沒有地方放床墊或枕頭了，只要帶你們的衣服和毯子就好了！」

尼爾嘆息的說：「沒有枕頭、沒有床墊，也沒有床。」

他的家人跟一個寡婦和一對新婚夫妻共用一輛篷車。每個晚上，尼爾和他的家人就睡在地上。每天都是塵沙滿天，他們就這樣走到鹽湖城。在那裡，他們跟另一個家庭共住在一間房子裡。

這個家庭在鹽湖谷中第一間自己的家是一個在山腰上挖出來的小房間，地板是泥土地。他們睡在毯子裡，在白天毯子可以捲起來。他們都想要有一個比較長久的家。

後來爸爸終於為他們找到一塊自己的土地。他們再次打包一切坐上篷車，前往猶他州的漢斯維爾地。那裡的山谷裡一片翠綠，長滿了好高的野草，山丘上則是長滿了樹木。他們第二個家是一間簡陋的木屋，屋頂是柳樹枝做成的，會漏水，地上則是用玉米外殼鋪成的墊子。

最後，在聖誕節當天他們搬到一間真正用木頭搭建的房子，有原木地板，松木搭成的屋頂，還有真正的床！在離開瑞典四年半後，尼爾終於能躺在他自己的新床上，舒服的蜷伏在被子裡。當尼爾動的時候，床還是會發出一點聲音，這讓他想到他的舊床被壓壞的那個晚上。改變真的好大呢！尼爾不禁微笑。也許有一天他長大後也會在瑞典當個傳教士，可是如果他真的去了，那他一定會很小心那些小小的床。●

幾年以後，勞夫葛尼爾真的回去瑞典傳教了。



聖誕節 是什麼？

活動及指示請見第 F-4，F-5 頁。





24

21

20

19

16

15

14

13

7

6

4

5

保羅完成了他的使命

當保羅去耶路撒冷的聖殿時，他帶了一些不是猶太人的人跟他一起去。這讓猶太人很生氣，他們把他拉出聖殿，還打他。


使徒行傳 21 : 26-32

羅馬士兵把保羅從猶太人手中帶走，可是先讓他對猶太人說話。保羅告訴他們他是一個教導耶穌基督福音的傳教士，他曾看過天上發光，也聽到過救主的聲音。

使徒行傳 21 : 31-40 ; 22 : 1-21

這群猶太人不相信他，他們罵他，還想要殺了他。士兵那天晚上就把保羅關在監獄裡。

使徒行傳 22 : 22-30 ; 23 : 1-10

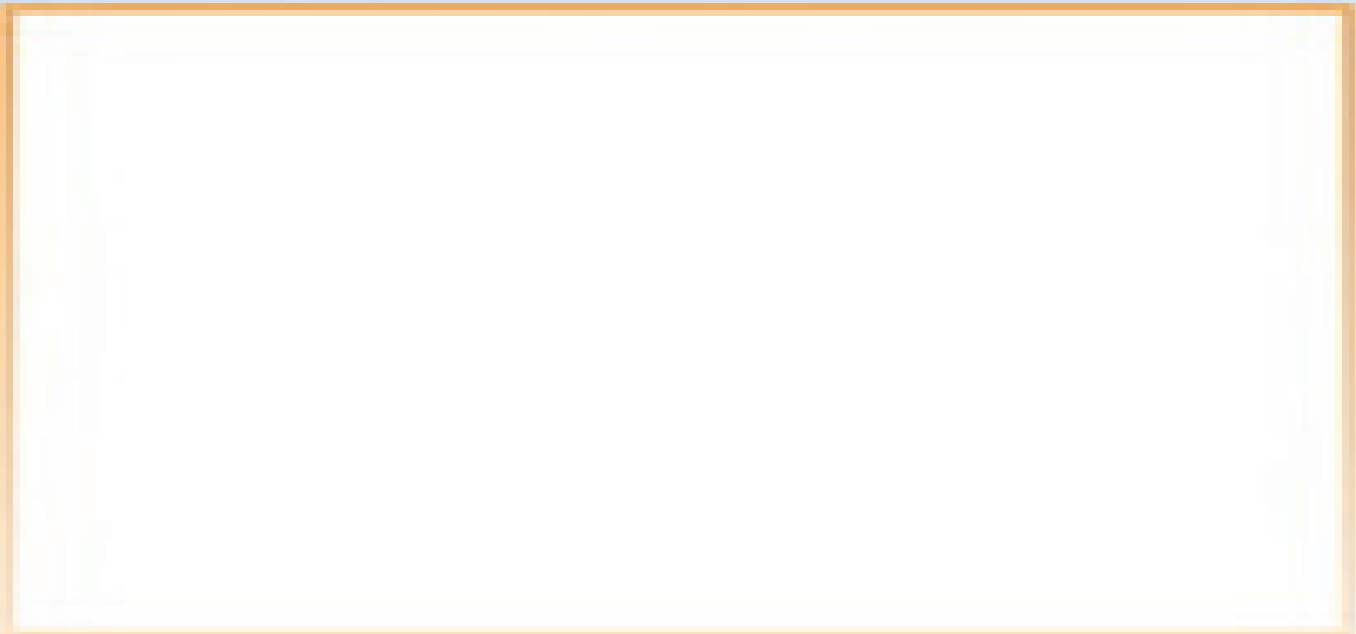



那天晚上，救主拜訪保羅，叫他不要害怕。耶穌說保羅會去羅馬，並在那裡教導福音。

使徒行傳 23：11

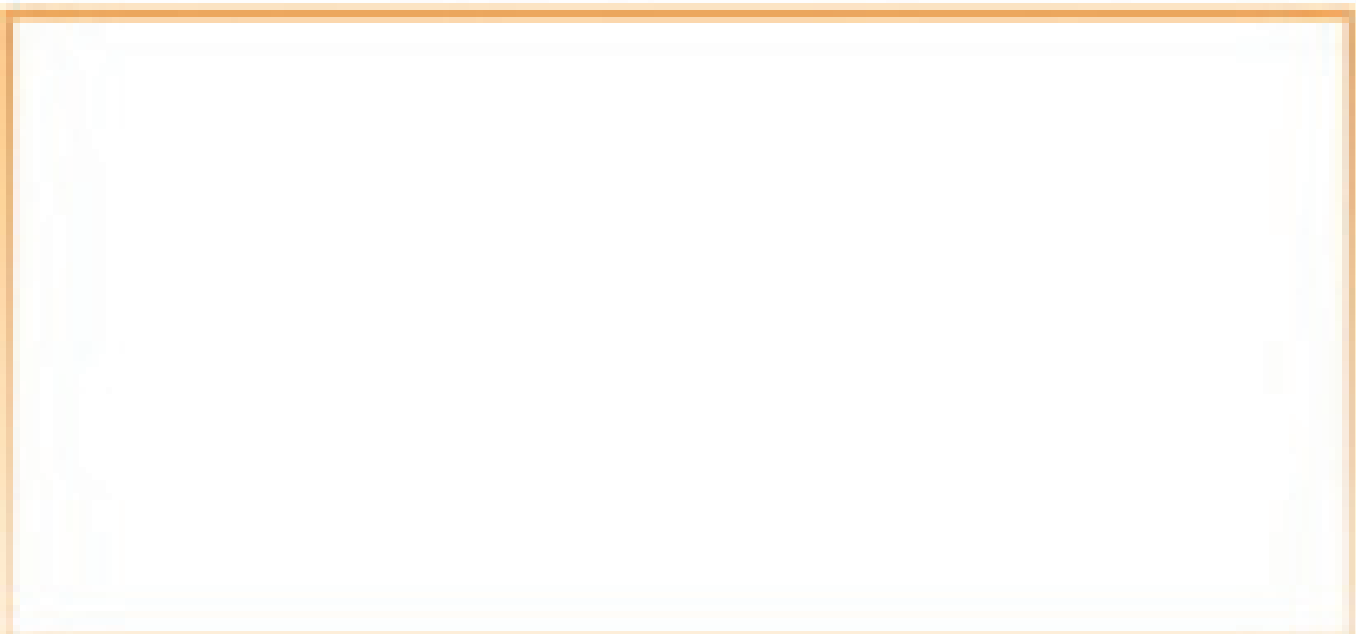
猶太人要羅馬人把保羅殺了，所以羅馬人就將保羅帶到他們的王——亞基帕面前。亞基帕王問到保羅到底做了什麼事，保羅說他原是法利賽人，也曾憎恨相信耶穌的人，甚至將他們關到監獄裡去。後來他看到天上發光，並聽到救主的聲音。現在他相信耶穌。

使徒行傳 23：12-35；25：13-23；26：1-15




保羅告訴亞基帕王福音是真的，耶穌基督復活了，祂叫保羅去教導祂的福音。因為保羅服從耶穌基督並教導有關祂的事，所以猶太人很恨他。

使徒行傳 26：16-26



亞基帕王說他差一點就因為保羅所說的話而相信耶穌了。亞基帕王不認為保羅該被殺，他把保羅送到羅馬去。

使徒行傳 26：27-32；27：1-2



保羅被關在羅馬的監獄裡兩年。許多人都來看他，保羅教他們福音，他也寫信給各島嶼上的聖徒，許多這些信現在稱為新約的使徒書。

使徒行傳 28 : 16-31

保羅知道他會被殺，可是他不害怕。他服從了神的誠命，他教導福音，他完成了他的使命。他知道天父愛他，在死後他會與天父和耶穌基督住在一起。

提摩太後書 4 : 6-8

為神 作見證

艾寧亨利長老
十二使徒定額組



你知道嗎？在艾寧亨利長老成長的階段，他的分會舉行教會聚會的地點是在一家旅館裡呢！後來聚會改在他家舉行。在學校只有他和他弟弟是教友，他在那段期間學到要為神作見證。他教導我們要當個見證人。



每位教友在受洗時都立約要為神作見證，也立約要學習救主的榜樣從事善舉。

愛人和為神作見證的聖約力量，也應該讓全世界的教友在其他場合中改變〔變得比較好〕自己的行為。

教友每天無時無刻不被許多好奇想知道我們生活情況的人觀察。因我們已立約要作神的見證人，我們就會嘗試告訴他們福音如何帶給我們快樂。而他們對於我們所說的話的感覺，大半取決於他們所感受到的關懷程度。

我要向那些將福音與人分享的人提出兩項應許：第一，即使是拒絕福音的人，總有一天會感謝我們。我不止一次請傳教士去拜訪我在遠地的朋友，接著又聽說傳教士遭到

拒絕。不過後來，我接到一封來自朋友的信，他這樣說：「很榮幸，你能讓我知道一些對你而言意義深遠的事。」第二個應許是，當你與人分享福音時，福音會更深入你的心中。當

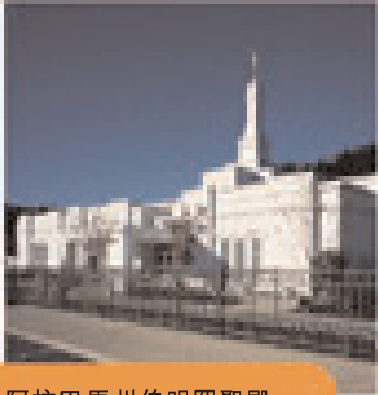
我們與人分享時，福音會成為活水，直湧到永生。

我們每個與神立約的人都會遇到不同的挑戰，但我們每個人都擁有某種共同的保證〔應許〕，我們的天父認識我們、瞭解我們的情況，甚至知道我們未來會遇到的挑戰。祂的愛子耶穌基督，我們的救主，已為我們和我們將認識的所有人的罪受苦、償付代價。●

摘自1996年10月總會教友大會講詞。

聖殿卡

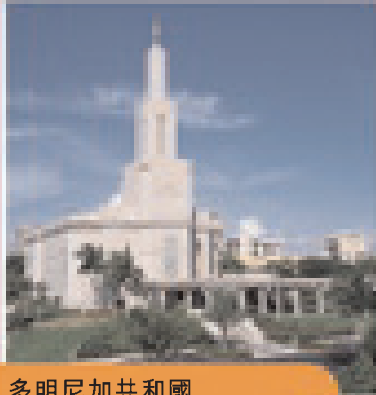
2003年每一期的朋友都附有聖殿卡。將聖殿卡自雜誌上取下來，貼在厚紙板上，然後剪下。收集這些卡片，來提醒自己聖殿的重要。



阿拉巴馬州伯明罕聖殿

2000年9月3日
由興格萊戈登會長奉獻

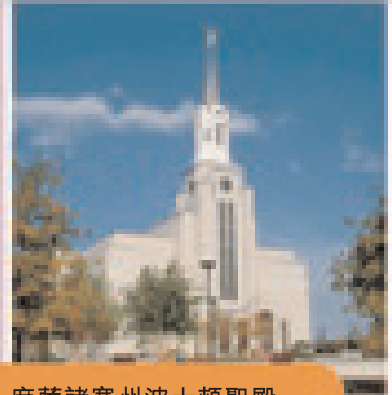
克勞藍道攝



多明尼加共和國
聖多明哥聖殿

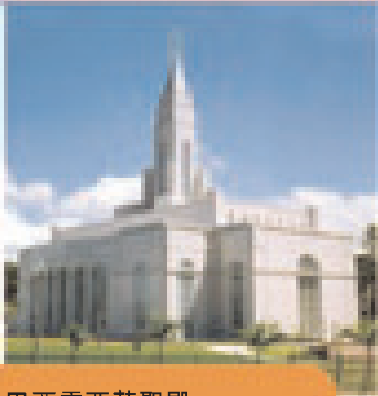
2000年9月17日
由興格萊戈登會長奉獻

林大衛攝



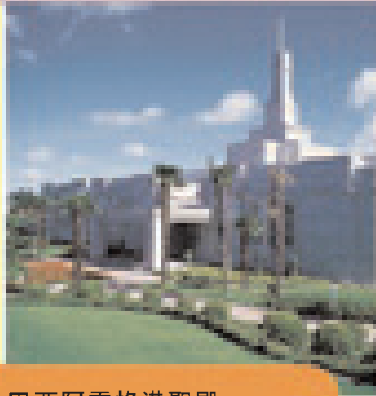
麻薩諸塞州波士頓聖殿

2000年10月1日
由興格萊戈登會長奉獻



巴西雷西菲聖殿

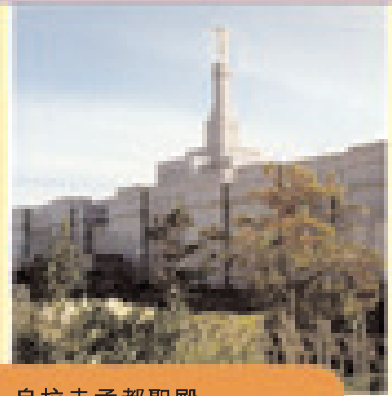
2000年12月15日
由興格萊戈登會長奉獻



巴西阿雷格港聖殿

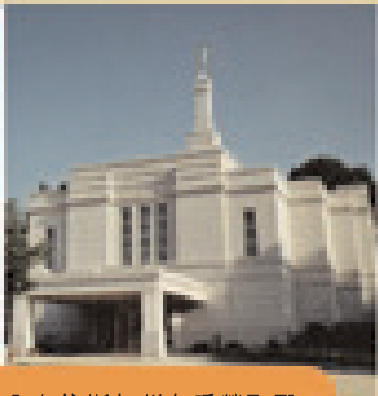
2000年12月17日
由興格萊戈登會長奉獻

安德拉斯馬克攝



烏拉圭孟都聖殿

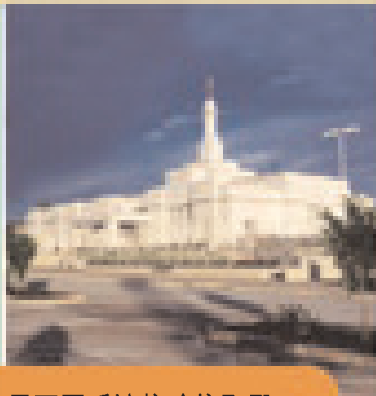
2001年3月18日
由興格萊戈登會長奉獻



內布拉斯加州冬季營聖殿

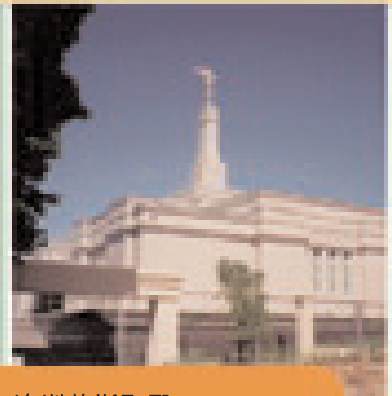
2001年4月22日
由興格萊戈登會長奉獻

拉森娜可攝



墨西哥瓜達拉哈拉聖殿

2001年4月29日
由興格萊戈登會長奉獻



澳洲伯斯聖殿

2001年5月20日
由興格萊戈登會長奉獻

朋友

